

# ADLER

EUROPE



AD 1371					
EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	72
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	77
FR	Mode d'emploi	11	SV	Bruksanvisning	82
ES	Manual de usuario	16	BG	Ръководство за употреба	86
PT	Manual de Instruções	20	DA	Bruksanvisning	90
LT	Naudojimo instrukcija	25	SK	Používateľská príručka	94
LV	Lietošanas instrukcija	29	BS	Korisnički priručnik	99
ET	Kasutusjuhend	33	MK	Упатство за употреба	103
HU	Használati útmutató	37	HR	Korisnički priručnik	107
RO	Manual de utilizare	41	UK	Керівництво користувача	111
CS	Návod k použití	46	SR	Упутство за употребу	116
RU	Руководство пользователя	50	AR	دليل المستخدم	120
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	55	AZ	İstifadəçi təlimatı	124
NL	Gebruikershandleiding	59	SQ	Manuali i përdorimit	128
SL	Navodila za uporabo	64	KA	ინსტრუქცია	132
FI	Käyttöohje	68			



# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

#### READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.

2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes, incompatible with its purpose.

3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240V ~ 50-60Hz.

In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.

4. To provide additional protection, it is advisable to install in an electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.

5. Take special care when using the device when children are around. Do not allow children to play with the device do not allow children or anyone unfamiliar with the device to use it.

6. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.

7. WARNING: Do not use the device if its housing is cracked.
8. WARNING: Do not open the lid if the water is boiling.
9. WARNING: Do not leave the appliance plugged into an outlet unattended.
10. WARNING: Keep the device out of the reach of children.
11. WARNING: Improper use of the device, may result in injuries such as cuts, abrasions or electric shock, among others.
12. WARNING: Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.
13. WARNING: Do not move the unit while it is in use.
14. Do not immerse the cord, plug or entire unit in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, humid motor homes).
15. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
16. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger
17. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as an electric stove, gas burner, etc....
18. Do not use the device near flammable materials.
19. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
20. If the kettle is overfilled, boiling water may gush out of it.
21. NOTE: The kettle may only be used with the supplied stand.
22. NOTE: Before lifting the kettle from the stand, make sure that

the kettle is turned off.

23. This equipment is designed to boil clean water for domestic and similar use, such as: staff kitchen areas in stores, offices and other working environments, farm rooms, by customers in hotels, motels and other residential environments of this type, in sleeping and breakfast rooms.

24. Always take special care when boiling water in a kettle. Do not touch the kettle housing or lid. Do not open the lid of the kettle while it is boiling or immediately after the water boils, the escaping steam may cause burns.

25. Carry the kettle only by holding the handle.

26. Do not fill the kettle above the MAX or below the MIN level, as this may cause burns or damage to the kettle.

27. Do not turn on the kettle without water, as this may cause damage to the kettle.

28. Do not use the kettle without a filter or with the lid open, as the circuit breaker will not work then.

29. Periodically, the kettle should be decalcified using means designed for this purpose. Using a kettle with a calcified heater will damage it and void the warranty.

30. To wash the housing of the kettle, do not use aggressive detergents that can damage the kettle or remove the markings on it.

31. The device is not designed to operate with external timers or a separate remote control system.

32. Do not wash the base of the kettle directly in water, only wipe with a dry cloth.

33. Children from 3 to under 8 years of age may turn the appliance on and off only when it is in its normal operating position, is supervised or has been instructed on safe use and understands the resulting risks. Children between the ages of 3 and under 8 must not connect, operate, clean or maintain the appliance themselves.

2. on/off switch
3. indicator light
4. swivel base
5. lid
6. handle
7. lid-opening button

#### Before you start using

Fill the kettle three times with water to the Max level, boil and pour out. To remove any factory odor, boil the water in the kettle several times.

1. Fill the kettle with water and check that the heater is completely covered with water.
  2. Set the base on a stable, flat and heat-resistant surface.
  3. Plug the power cord plug into a 230V~50-60Hz power outlet and press the switch. The indicator light will come on.
  4. After the water boils, the kettle will automatically turn off.
  5. Before removing the kettle from the stand, check that it has been turned off.
  6. Want to turn off the kettle before the water boils, press the switch. The indicator light will turn off.
  7. The lid of the kettle must be closed during cooking. Only then will the automatic switch work.
  8. The kettle can be turned on again approximately 2 minutes after the last use.
  9. Switching on an empty kettle or one insufficiently filled with insufficient water will automatically turn off the device. In this case, wait several minutes. Pour the appropriate amount of water and turn the kettle on again.
  10. Do not leave the switched-on kettle unattended.
  11. The kettle is an electrical appliance not designed to hold water or any other liquids. After boiling the water, pour it immediately into another vessel. Water after boiling in the kettle must not remain in it for more than 10 minutes.
- Before each use, fill the kettle with fresh water above the minimum level and below the maximum level.

#### Cleaning and maintenance

Limescale deposited inside the kettle should be removed regularly. This activity is not subject to warranty service.

Failure to descale regularly will lead to damage to the kettle and void the warranty. To decalcify, use specially designed preparations for this purpose in accordance with the instructions for use of the descaler. After descaling, rinse the kettle very thoroughly three times.

Caution hot surface:



The temperature of the accessible surfaces of the running appliance may be high. Do not touch the hot surfaces of the unit

#### Technical data:

Max capacity: 0.8 L

Voltage: 230V ~50-60Hz

Power: 850W

Power consumption in standby mode 0 W



**For the sake of the environment.** Dispose of cardboard packaging and polyethylene (PE) bags in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to a collection and storage facility. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can get into the human body and lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing, speech disorders, they can also lead to kidney, liver and heart damage, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.



# Bedienungsanleitung (DE)

## ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.

2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.

3. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~ 50-60Hz an.

Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Betriebssicherheit zu erhöhen.

4. Für einen zusätzlichen Schutz ist es ratsam, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.

5. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.

6. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit

dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

7. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse Risse aufweist.

8. WARNUNG: Öffnen Sie den Deckel nicht, wenn das Wasser kocht.

9. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.

10. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

11. WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen wie Schnitt- und Schürfwunden oder Stromschlägen führen.

12. WARNUNG: Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

13. WARNUNG: Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

14. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

15. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

16. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie

das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren führen

17. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile, ebene Fläche und nicht in die Nähe von heißen Küchengeräten, wie z. B. Elektroherd, Gasbrenner usw. ....

18. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

19. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

20. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser aus ihm herausspritzen.

21. HINWEIS: Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Ständer verwendet werden.

22. HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn vom Ständer nehmen.

23. Dieses Gerät ist zum Kochen von sauberem Wasser für den Hausgebrauch und ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, wie z. B. für die Küchenbereiche von Mitarbeitern in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, für Räume auf dem Bauernhof, für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen dieser Art sowie für Zimmer mit Frühstück.

24. Seien Sie immer besonders vorsichtig, wenn Sie Wasser in einem Wasserkocher zum Kochen bringen. Berühren Sie nicht das Gehäuse oder den Deckel des Wasserkochers. Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers nicht, während das Wasser kocht oder unmittelbar nach dem Kochen, da austretender Dampf Verbrennungen verursachen kann.

25. Tragen Sie den Wasserkocher nur am Griff.

26. Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die MAX- oder unter die MIN-Marke, da dies zu Verbrennungen oder Beschädigungen des Wasserkochers führen kann.

27. Schalten Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser ein, da dies den Wasserkocher beschädigen kann.
28. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht ohne Filter oder mit geöffnetem Deckel, da der Schutzschalter dann nicht funktioniert.
29. Der Wasserkocher sollte in regelmäßigen Abständen mit den dafür vorgesehenen Mitteln entkalkt werden. Die Verwendung eines Wasserkochers mit verkalktem Heizelement führt zur Beschädigung des Wasserkochers und zum Erlöschen der Garantie.
30. Zur Reinigung des Kesselgehäuses dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel verwendet werden, die den Kessel beschädigen oder Markierungen entfernen können.
31. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
32. Waschen Sie den Boden des Wasserkochers nicht direkt mit Wasser, sondern nur mit einem trockenen Tuch ab.
33. Kinder von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in der normalen Betriebsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Risiken verstehen. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht selbst anschließen, bedienen, reinigen oder warten.

#### Beschreibung des Geräts

1. gehäuse des Wasserkochers
2. ein/Aus-Schalter
3. kontrollleuchte
4. drehbarer Sockel
5. deckel
6. griff
7. deckel-Öffnungsknopf

#### Bevor Sie anfangen zu benutzen

Füllen Sie den Wasserkocher dreimal mit Wasser bis zur maximalen Füllhöhe, kochen Sie es auf und gießen Sie es aus. Um einen eventuellen Fabrikgeruch zu entfernen, kochen Sie das Wasser im Wasserkocher mehrmals auf.

1. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser und vergewissern Sie sich, dass der Ofen vollständig mit Wasser bedeckt ist.
2. Stellen Sie den Sockel auf eine stabile, flache und hitzebeständige Oberfläche.
3. Stecken Sie das Netzkabel in eine 230V~50-60Hz Steckdose und drücken Sie den Schalter. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
4. Sobald das Wasser gekocht hat, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn aus dem Ständer nehmen.

6. Um den Wasserkocher auszuschalten, bevor das Wasser kocht, drücken Sie den Schalter. Die Kontrollleuchte erlischt.
7. Während das Wasser kocht, muss der Deckel des Wasserkochers geschlossen sein. Nur dann funktioniert der Schutzschalter.
8. Der Wasserkocher kann etwa 2 Minuten nach der letzten Benutzung wieder eingeschaltet werden.
9. Wenn Sie einen leeren oder mit zu wenig Wasser gefüllten Wasserkocher einschalten, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Warten Sie in diesem Fall einige Minuten. Füllen Sie die richtige Wassermenge ein und schalten Sie den Wasserkocher wieder ein.
10. Lassen Sie den Wasserkocher nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
11. Der Wasserkocher ist ein elektrisches Gerät, das nicht zur Aufnahme von Wasser oder anderen Flüssigkeiten bestimmt ist. Gießen Sie das kochende Wasser sofort in ein anderes Gefäß um. Das im Wasserkocher gekochte Wasser darf nicht länger als 10 Minuten im Wasserkocher verbleiben. Füllen Sie den Wasserkocher vor jedem Gebrauch mit frischem Wasser über dem Mindeststand und unter dem Höchststand.

#### Reinigung und Wartung

Kalkablagerungen im Inneren des Wasserkochers sollten regelmäßig entfernt werden. Diese Tätigkeit ist nicht Gegenstand der Garantielleistung. Wird der Wasserkocher nicht regelmäßig entkalkt, führt dies zu einer Beschädigung des Wasserkochers und zum Verlust der Garantie. Verwenden Sie zur Entkalkung ein spezielles Entkalkungsmittel gemäß der Gebrauchsanweisung des Entkalkers. Nach dem Entkalken den Kessel dreimal sehr gründlich ausspülen. Vorsicht heiße Oberfläche:



Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen eines in Betrieb befindlichen Geräts kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts

#### Technische Daten:

Maximales Fassungsvermögen: 0,8 l

Spannung: 230V ~50-60Hz

Leistung: 850W

Leistungsaufnahme im Standby-Modus 0 W



**Der Umwelt zuliebe.** Pappverpackungen und Polyethylen (PE)-Beutel müssen in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsprechend ihrer Beschreibung entsorgt werden. Falls das Gerät Batterien enthält, müssen diese entnommen und separat bei einer Sammel- und Lagerstelle entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hautkrankheiten. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebsartigen Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**



**Kundendienst** Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION

## LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une manipulation incorrecte.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant reliée à la terre 220-240V ~ 50-60Hz.  
Pour augmenter la sécurité d'utilisation, ne pas brancher plusieurs appareils électriques en même temps sur un même circuit.
4. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. Un électricien spécialisé devrait être consulté à cet égard.
5. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.
6. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

7. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est fissuré.
8. AVERTISSEMENT : N'ouvrez pas le couvercle si l'eau est bouillante.
9. AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.
10. AVERTISSEMENT : Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
11. AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures telles que des coupures, des abrasions ou des chocs électriques.
12. AVERTISSEMENT : Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
13. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
14. Ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) ni l'utiliser dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).
15. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.
16. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers
17. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique,

brûleur à gaz, etc....

18. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
19. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.
20. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut en jaillir.
21. REMARQUE : La bouilloire ne peut être utilisée qu'avec le support fourni.
22. REMARQUE : Avant de soulever la bouilloire de son support, assurez-vous qu'elle est éteinte.
23. Cet appareil est conçu pour faire bouillir de l'eau propre pour des usages domestiques et similaires tels que : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les chambres de ferme, les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels de ce type, dans les chambres d'hôtes.
24. Soyez toujours très prudent lorsque vous faites bouillir de l'eau dans une bouilloire. Ne touchez pas le boîtier ou le couvercle de la bouilloire. N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire pendant que l'eau bout ou immédiatement après l'ébullition, car la vapeur qui s'en échappe peut provoquer des brûlures.
25. Ne transportez la bouilloire qu'en la tenant par la poignée.
26. Ne remplissez pas la bouilloire au-dessus du niveau MAX ou en dessous du niveau MIN, car cela pourrait provoquer des brûlures ou endommager la bouilloire.
27. Ne mettez pas la bouilloire en marche sans eau, car cela pourrait l'endommager.
28. N'utilisez pas la bouilloire sans filtre ou avec le couvercle ouvert, car le disjoncteur ne fonctionnera pas.
29. La bouilloire doit être détartrée périodiquement à l'aide des moyens prévus à cet effet. L'utilisation d'une bouilloire dont le corps de chauffe est entartré endommagera la bouilloire et annulera la garantie.

30. Ne pas utiliser de détergents agressifs pour nettoyer l'enveloppe de la bouilloire, car ils risquent d'endommager la bouilloire ou d'effacer les marquages.

31. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide de minuteries externes ou d'une télécommande séparée.

32. Ne pas laver la base de la bouilloire directement dans l'eau, mais l'essuyer avec un chiffon sec.

33. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'il est en position normale de fonctionnement, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en découlent. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, faire fonctionner, nettoyer ou entretenir l'appareil eux-mêmes.

#### Description de l'appareil

1. corps de la bouilloire
2. interrupteur marche/arrêt
3. voyant lumineux
4. base pivotante
5. couvercle
6. poignée
7. bouton d'ouverture du couvercle

#### Avant de commencer à utiliser

Remplissez la bouilloire trois fois avec de l'eau jusqu'au niveau Max, faites bouillir et videz. Pour éliminer toute odeur d'usine, faites bouillir l'eau dans la bouilloire plusieurs fois.

1. Remplissez la bouilloire d'eau et vérifiez que le chauffe-eau est complètement recouvert d'eau.
2. Placez le socle sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
3. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant de 230V~50-60Hz et appuyez sur l'interrupteur. Le voyant s'allume.
4. Une fois l'eau portée à ébullition, la bouilloire s'éteint automatiquement.
5. Avant de retirer la bouilloire de son support, vérifiez qu'elle est bien éteinte.
6. Pour éteindre la bouilloire avant que l'eau ne bout, appuyez sur l'interrupteur. Le témoin lumineux s'éteint.
7. Le couvercle de la bouilloire doit être fermé pendant que l'eau bout. Ce n'est qu'à ce moment-là que le disjoncteur fonctionne.
8. La bouilloire peut être remise en marche environ 2 minutes après la dernière utilisation.
9. La mise en marche d'une bouilloire vide ou insuffisamment remplie d'eau éteint automatiquement l'appareil. Dans ce cas, attendez quelques minutes. Versez la quantité d'eau nécessaire et rallumez la bouilloire.
10. Ne laissez pas la bouilloire allumée sans surveillance.
11. La bouilloire est un appareil électrique qui n'est pas conçu pour contenir de l'eau ou tout autre liquide. Une fois que l'eau a bouilli, versez-la immédiatement dans un autre récipient. Après avoir bouilli dans la bouilloire, l'eau ne doit pas y rester plus de 10 minutes. Avant chaque utilisation, remplissez la bouilloire avec de l'eau fraîche au-dessus du niveau minimum et au-dessous du niveau maximum.

#### Nettoyage et entretien

Le calcaire qui se dépose à l'intérieur de la bouilloire doit être enlevé régulièrement. Cette activité n'est pas soumise au

service de garantie. Si la bouilloire n'est pas détartrée régulièrement, elle sera endommagée et ne bénéficiera plus de la garantie. Pour le détartrage, utilisez un détartrant spécial conformément au mode d'emploi du détartrant. Après le détartrage, rincez très soigneusement la bouilloire trois fois.

Attention aux surfaces chaudes :



La température des surfaces accessibles d'un appareil en fonctionnement peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil

Caractéristiques techniques :

Capacité maximale : 0,8 L

Tension d'alimentation : 230V ~50-60Hz

Puissance : 850W

Consommation en veille : 0 W



**Pour le bien de l'environnement.** Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et de produits fabriqués à partir de ces sols peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**



**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

## Manual de usuario (ES)

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

### LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma con toma de tierra de 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Para aumentar la seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.

4. Para mayor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

5. Tenga especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.

6. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.

7. **ADVERTENCIA:** No utilice el aparato si la carcasa está agrietada.

8. **ADVERTENCIA:** No abra la tapa si el agua está hirviendo.

9. **ADVERTENCIA:** No deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.

10. **ADVERTENCIA:** Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

11. **ADVERTENCIA:** El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

12. **ADVERTENCIA:** Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el aparato sujetándolo con la mano.

**NO** tire del cable de alimentación.

13. **ADVERTENCIA:** No mueva el aparato durante el

funcionamiento.

14. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua u otros líquidos. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).

15. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.

16. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave peligro

17. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc. ....

18. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

19. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

20. Si la hervidora se llena en exceso, puede salir agua hirviendo a borbotones.

21. NOTA: La hervidora sólo puede utilizarse con el soporte suministrado.

22. NOTA: Antes de levantar la hervidora del soporte, asegúrese de que esté apagada.

23. Este equipo está diseñado para hervir agua limpia para usos domésticos y similares como: áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, habitaciones de granjas, por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales de este tipo, en habitaciones de huéspedes.

24. Tenga mucho cuidado al hervir agua en un hervidor. No toque la carcasa ni la tapa de la tetera. No abra la tapa del hervidor mientras el agua esté hirviendo o inmediatamente después de hervir, el vapor que sale puede causar quemaduras.
25. Transporta la hervidora sólo sujetándola por el asa.
26. No llene la hervidora por encima del nivel MAX ni por debajo del nivel MIN, ya que podría provocar quemaduras o daños en la hervidora.
27. No encienda la hervidora sin agua, ya que podría dañarse.
28. No utilice la hervidora sin filtro o con la tapa abierta, ya que entonces el disyuntor no funcionará.
29. La hervidora debe descalcificarse periódicamente utilizando los medios previstos para ello. El uso de una hervidora con el calentador calcificado dañará la hervidora y anulará la garantía.
30. No utilice detergentes agresivos para limpiar la carcasa de la hervidora, ya que podrían dañarla o eliminar las marcas.
31. El aparato no está diseñado para funcionar mediante temporizadores externos o un mando a distancia independiente.
32. No lave la base de la hervidora directamente en agua, límpiela únicamente con un paño seco.
33. Los niños de 3 a menos de 8 años sólo pueden encender y apagar el aparato si está en su posición normal de funcionamiento, están supervisados o han recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los riesgos resultantes. Los niños de 3 a menos de 8 años no deben conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato por sí mismos.

Descripción del aparato

1. cuerpo del hervidor
2. interruptor de encendido/apagado
3. indicador luminoso
4. base giratoria
5. tapa
6. asa
7. botón de apertura de la tapa

Antes de usar

Llene la hervidora tres veces con agua hasta el nivel máximo, hiérvala y viértala. Para eliminar cualquier olor de

fábrica, hierva el agua de la hervidora varias veces.

1. Llene el hervidor de agua y compruebe que el calentador está completamente cubierto de agua.
2. Coloque la base sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
3. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de 230 V~50-60 Hz y pulse el interruptor. Se encenderá la luz indicadora.
4. Una vez que el agua haya hervido, el hervidor se apagará automáticamente.
5. Antes de retirar el hervidor del soporte, compruebe que se ha apagado.
6. Para apagar el hervidor antes de que hierva el agua, pulse el interruptor. El indicador luminoso se apagará.
7. La tapa de la hervidora debe estar cerrada mientras hierve el agua. Sólo entonces funcionará el interruptor.
8. La hervidora puede volver a encenderse aproximadamente 2 minutos después del último uso.
9. Si enciende una hervidora vacía o con agua insuficiente, el aparato se apagará automáticamente. En este caso, espere varios minutos. Vierta la cantidad correcta de agua y vuelva a encender la hervidora.
10. No deje la hervidora encendida sin vigilancia.
11. La hervidora es un aparato eléctrico que no está diseñado para contener agua ni otros líquidos. Una vez que el agua haya hervido, viértala inmediatamente en otro recipiente. El agua que hierve en la hervidora no debe permanecer en ella más de 10 minutos. Antes de cada uso, llene la hervidora con agua fresca por encima del nivel mínimo y por debajo del nivel máximo.

#### Limpieza y mantenimiento

La cal depositada en el interior de la hervidora debe eliminarse con regularidad. Esta actividad no está sujeta a servicio de garantía. La no descalcificación regular de la hervidora provocará daños en la misma y la pérdida de la garantía. Para la descalcificación, utilice un descalcificador especial de acuerdo con las instrucciones de uso del descalcificador. Después de la descalcificación, enjuague muy bien la hervidora tres veces.

Precaución superficie caliente:



La temperatura de las superficies accesibles de un aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato

#### Datos técnicos:

Capacidad máxima: 0,8 L

Voltaje 230V ~50-60Hz

Potencia: 850W

Consumo en modo de espera 0 W



**Por el bien del medio ambiente** Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben desecharse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**

**Servicio técnico** Si desea adquirir piezas de repuesto o tiene alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

## Manual de Instruções (PT)

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA

# UTILIZAÇÃO

## LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilizar para qualquer outro fim incompatível com o fim a que se destina.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra 220-240V ~ 50-60Hz.

Para aumentar a segurança da utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.

4. Para uma protecção adicional, é aconselhável instalar no circuito eléctrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.
5. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
6. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada

sob supervisão.

7. AVISO: Não utilize o equipamento se a caixa estiver rachada.

8. AVISO: Não abrir a tampa se a água estiver a ferver.

9. AVISO: Não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

10. AVISO: Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

11. AVISO: A utilização incorrecta do aparelho pode provocar ferimentos como cortes, abrasões ou choques eléctricos.

12. AVISO: Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada eléctrica, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

13. AVISO: Não deslocar o aparelho durante o funcionamento.

14. Não mergulhe o cabo, a ficha ou toda a unidade em água ou noutro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

15. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.

16. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque eléctrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode provocar graves perigos

17. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como: fogão eléctrico, fogão a gás, etc. ....

18. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

19. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.

20. Se a chaleira estiver demasiado cheia, pode jorrar água a ferver.
21. NOTA: O jarro elétrico só pode ser utilizado com o suporte fornecido.
22. NOTA: Antes de levantar o jarro do suporte, certifique-se de que o jarro está desligado.
23. Este equipamento foi concebido para ferver água limpa para utilizações domésticas e similares, tais como: áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, quartos de quinta, por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais deste tipo, em quartos de cama e pequeno-almoço.
24. Tenha sempre um cuidado especial quando ferver água numa chaleira. Não tocar no invólucro ou na tampa da chaleira. Não abra a tampa do jarro enquanto a água estiver a ferver ou imediatamente após a fervura, pois o vapor que se escapa pode causar queimaduras.
25. Transportar a chaleira apenas segurando na pega.
26. Não encher o jarro acima do nível MÁX ou abaixo do nível MÍN, pois pode provocar queimaduras ou danificar o jarro.
27. Não ligue o jarro sem água, pois pode danificar o jarro.
28. Não utilize o jarro sem filtro ou com a tampa aberta, pois o disjuntor não funciona.
29. Periodicamente, o jarro deve ser descalcificado utilizando os meios previstos para o efeito. A utilização de um jarro com um aquecedor calcificado danifica o jarro e anula a garantia.
30. Não utilize detergentes agressivos para limpar o invólucro do jarro, pois podem danificar o jarro ou remover as marcações.
31. O aparelho não foi concebido para funcionar com temporizadores externos ou com um controlo remoto separado.
32. Não lave a base do jarro diretamente em água, limpe-a apenas com um pano seco.
33. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem ligar e desligar o aparelho se este estiver na sua posição normal de funcionamento, se forem vigiadas ou se tiverem recebido

instruções sobre uma utilização segura e se compreenderem os riscos daí resultantes. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, utilizar, limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.

Descrição do aparelho

1. corpo do jarro elétrico
2. interruptor de ligar/desligar
3. luz indicadora
4. base giratória
5. tampa
6. pega
7. botão de abertura da tampa

Antes de começar a utilizar

Encher a chaleira três vezes com água até ao nível máximo, ferver e deitar fora. Para eliminar qualquer odor de fábrica, ferva a água no jarro várias vezes.

1. Encher a chaleira com água e verificar se o aquecedor está completamente coberto de água.
2. Colocar a base sobre uma superfície estável, plana e resistente ao calor.
3. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica de 230V~50-60Hz e prima o interruptor. A luz indicadora acende-se.
4. Quando a água tiver fervido, a chaleira desliga-se automaticamente.
5. Antes de retirar a chaleira do suporte, verifique se está desligada.
6. Para desligar o jarro elétrico antes de a água ferver, prima o interruptor. O indicador luminoso apaga-se.
7. A tampa do jarro deve estar fechada enquanto a água estiver a ferver. Só então o disjuntor funcionará.
8. O jarro pode ser ligado novamente cerca de 2 minutos após a última utilização.
9. Se ligar um jarro vazio ou um jarro insuficientemente cheio com água insuficiente, o aparelho desliga-se automaticamente. Neste caso, aguarde alguns minutos. Deite a quantidade correta de água e volte a ligar o jarro.
10. Não deixe o jarro elétrico ligado sem vigilância.
11. A chaleira é um aparelho elétrico que não foi concebido para conter água ou outros líquidos. Quando a água ferver, deite-a imediatamente noutro recipiente. A água depois de ferver no jarro não deve permanecer no jarro durante mais de 10 minutos. Antes de cada utilização, encher o jarro com água fresca acima do nível mínimo e abaixo do nível máximo.

Limpeza e manutenção

O calcário depositado no interior do jarro deve ser removido regularmente. Esta atividade não está sujeita ao serviço de garantia. A não descalcificação regular da chaleira provoca danos na chaleira e a perda da garantia. Para a descalcificação, utilize um agente descalcificante especial, de acordo com as instruções de utilização do descalcificante. Após a descalcificação, enxaguar muito bem o jarro três vezes.

Cuidado com a superfície quente:



A temperatura das superfícies acessíveis de um aparelho em funcionamento pode ser elevada. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho

Dados técnicos:

Capacidade máxima: 0,8 L

Voltagem: 230V ~50-60Hz

Potência: 850W

Consumo de energia em espera: 0 W



**Para proteção do ambiente.** As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser eliminados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho tiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para um local de recolha e armazenamento adequado, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deitado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contém substâncias nocivas para o homem, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**

**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

## Naudojimo instrukcija (LT)

### BENDROSIOS SAUGOS SAŁYGGOS SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie įžeminto 220-240 V ~ 50-60 Hz elektros lizdo.  
Siekdami padidinti naudojimo saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.
5. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
6. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais

arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo duoti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie žino su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.

7. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite įrangos, jei korpusas yra įtrūkęs.

8. ĮSPĖJIMAS: neatidarykite dangčio, jei vanduo verda.

9. ĮSPĖJIMAS: nepalikite prietaiso, įjungto į elektros lizdą, be priežiūros.

10. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

11. ĮSPĖJIMAS: netinkamai naudojant prietaisą, galima susižaloti, pavyzdžiui, įsipjauti, įbrėžti arba patirti elektros smūgį.

12. ĮSPĖJIMAS: Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami lizdą ranka. **NEBANDYKITE** traukti už elektros tinklo laido.

13. ĮSPĖJIMAS: nejudinkite prietaiso darbo metu.

14. Nemerkite laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).

15. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.

16. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia.

Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus.

Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai.

Netinkamas remontas gali sukelti rimtą pavojų

17. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus,

toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir t. t.....

18. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

19. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.

20. Jei virdulys perpildytas, iš jo gali išsiveržti verdantis vanduo.

21. PASTABA: virdulį galima naudoti tik su pridėdamu stovu.

22. PASTABA: Prieš nukeldami virdulį nuo stovo, įsitikinkite, kad virdulys yra išjungtas.

23. Šis įrenginys skirtas švariam vandeniui virinti buityje ir panašioms reikmėms, pavyzdžiui: darbuotojų virtuvėse parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose, ūkio patalpose, klientų viešbučiuose, moteliuose ir kitose tokio tipo gyvenamosiose vietose, nakvynės ir pusryčių kambariuose.

24. Visada būkite ypač atsargūs virdami vandenį virdulyje. Nelieskite virdulio korpuso ar dangčio. Neatidarykite virdulio dangčio, kol vanduo verda arba iš karto po užvirimo, nes išsiskiriantys garai gali sukelti nudegimus.

25. Virdulį nešiokite tik laikydami už rankenos.

26. Nepripildykite virdulio aukščiau MAX arba žemiau MIN lygio, nes tai gali sukelti nudegimus arba sugadinti virdulį.

27. Neįjunkite virdulio be vandens, nes tai gali sugadinti virdulį.

28. Nenaudokite virdulio be filtro arba su atidarytu dangčiu, nes tuomet neveiks elektros grandinės pertraukiklis.

29. Reguliariai virdulį reikia nukalkinti naudojant tam skirtas priemones. Naudojant virdulį su nukalkėjusiu kaitintuvu, virdulys bus sugadintas ir bus panaikinta garantija.

30. Arbatinuko korpusui valyti nenaudokite agresyvių ploviklių, nes jie gali sugadinti ar pašalinti žymes.

31. Prietaisas neskirtas veikti naudojant išorinius laikmačius arba atskirą nuotolinio valdymo pultą.

32. Neplaukite virdulio pagrindo tiesiai vandenyje, tik nuvalykite sausa šluoste.

33. Vaikai nuo 3 iki 8 metų amžiaus gali įjungti ir išjungti prietaisą tik tuo atveju, jei jis yra įprastoje darbinėje padėtyje, yra prižiūrėti arba buvo instruktuoti apie saugų naudojimą ir supranta dėl to kylančią riziką. Vaikams nuo 3 iki 8 metų amžiaus draudžiama patiems jungti, valdyti, valyti ar prižiūrėti prietaisą.

Prietaiso aprašymas

1. virdulio korpusas
2. įjungimo / išjungimo jungiklis
3. indikacinė lemputė
4. pasukamas pagrindas
5. dangtis
6. rankena
7. dangčio atidarymo mygtukas

Prieš pradėdami naudoti

Pripildykite virdulį vandeniu tris kartus iki maksimalaus lygio, užvirinkite ir išpilkite. Kad pašalintumėte gamyklinį kvapą, virduolyje kelis kartus užvirinkite vandenį.

1. Pripildykite virdulį vandens ir patikrinkite, ar šildytuvas visiškai apsemtas vandeniu.
2. Padėkite pagrindą ant stabilaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
3. Įjunkite maitinimo laidą į 230 V~50-60 Hz elektros tinklo lizdą ir paspauskite jungiklį. Užsidegs kontrolinė lemputė.
4. Kai vanduo užvirs, virduolys automatiškai išsijungs.
5. Prieš nuimdami virdulį nuo stovo patikrinkite, ar jis išjungtas.
6. Norėdami išjungti virdulį, kol vanduo neužvirė, paspauskite jungiklį. Kontrolinė lemputė užges.
7. Kol vanduo verda, virdulio dangtis turi būti uždarytas. Tik tada suveiks grandinės pertraukiklis.
8. Vėl įjungti virdulį galima praėjus maždaug 2 minutėms po paskutinio naudojimo.
9. Įjungus tuščią ar nepakankamai pripildytą vandens virdulį, prietaisas automatiškai išsijungs. Tokiu atveju palaukite kelias minutes. Įpilkite reikiamą kiekį vandens ir vėl įjunkite virdulį.
10. Nepalikite įjungto virdulio be priežiūros.
11. Arbatinukas yra elektros prietaisas, neskirtas vandeniui ar kitiems skysčiams laikyti. Užvirus vandeniui, nedelsdami supilkite jį į kitą indą. Užviręs virduolyje vanduo neturi likti jame ilgiau nei 10 minučių. Prieš kiekvieną naudojimą virdulį pripildykite šviežio vandens aukščiau minimalaus lygio ir žemiau maksimalaus lygio.

Valymas ir priežiūra

Virdulio viduje susikaupusias kalkes reikia reguliariai šalinti. Šiai veiklai netaikomas garantinis aptarnavimas. Reguliariai nepašalinus kalkių nuosėdų iš virdulio, virduolys bus sugadintas ir prarasite garantiją. Kalkių šalinimui naudokite specialią kalkių šalinimo priemonę pagal kalkių šalinimo priemonės naudojimo instrukciją. Po kalkių šalinimo labai kruopščiai tris kartus išplaukite virdulį. Atsargiai karštas paviršius:



Prieinamų veikiančio prietaiso paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių

Techniniai duomenys:

Didžiausia talpa: 0,8 l

Įtampa: 230V ~50-60Hz

Galia: 850 W

Energijos suvartojimas budėjimo režimu: 0 W



**Aplinkosaugos sumetīmais.** Kartono pakuotes ir polietileno (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus rūšiuojamojo komunalinių atliekų surinkimo konteinerius pagal jų aprašymą. Jei prietaise yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į atitinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonėms, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktame dirvožemyje, ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!**



**Paslauga** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba turite nusiskundimų, kreipkitės į tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.

## Lietošanas instrukcija (LV)

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGAS LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu 220-240 V ~ 50-60 Hz.  
Lai palielinātu lietošanas drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.
4. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams uzstādīt elektriskās ķēdes slēgumā atdalītās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atdalītās strāvas nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
5. Lietojot ierīci bērnu klātbūtnē, ievērojiet īpašu piesardzību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
6. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes vai zināšanām par

ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņiem ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēt ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.

7. Brīdinājums: Neizmantojiet iekārtu, ja tās korpuss ir saplaisājis.

8. BRĪDINĀJUMS: neatveriet vāku, ja ūdens vārās.

9. BRĪDINĀJUMS: Neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdai bez uzraudzības.

10. BRĪDINĀJUMS: Ierīci turiet bērniem nepieejamā vietā.

11. BRĪDINĀJUMS: nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, iegriezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.

12. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot to ar roku. Nevelciet par elektrotīkla vadu.

13. BRĪDINĀJUMS: Nepārvietojiet ierīci tās darbības laikā.

14. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).

15. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētam remontdarbu uzņēmumam.

16. Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnas briesmas

17. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa

utt.....

18. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
19. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.
20. Ja tējkanna ir pārpildīta, no tās var izplūst verdošs ūdens.
21. PIEZĪME: tējkannu drīkst lietot tikai kopā ar komplektā iekļauto statīvu.
22. PIEZĪME: Pirms tējkannas pacelšanas no statīva pārliecinieties, ka tējkanna ir izslēgta.
23. Šī iekārta ir paredzēta tīra ūdens vārīšanai mājsaimniecībā un tamlīdzīgiem mērķiem, piemēram: personāla virtuves telpās, veikalos, birojos un citās darba telpās, saimniecības telpās, pie klientiem viesnīcās, moteļos un citās šāda veida dzīvojamās telpās, gultas un brokastu istabās.
24. Vienmēr esiet īpaši uzmanīgi, vārot ūdeni tējkannā. Nepieskarieties tējkannas korpusam vai vākam. Neatveriet tējkannas vāku, kamēr ūdens vārās vai tūlīt pēc vārīšanās, jo izplūstošie tvaiki var izraisīt apdegumus.
25. Katliņu pārnēsājiet, tikai turot rokturi.
26. Nepiepildiet tējkannu virs MAX vai zem MIN līmeņa, jo tas var izraisīt apdegumus vai tējkannas bojājumus.
27. Neieslēdziet tējkannu bez ūdens, jo tas var sabojāt tējkannu.
28. Nelietojiet tējkannu bez filtra vai ar atvērtu vāku, jo tad nedarbosies ķēdes pārtraucējs.
29. Periodiski tējkanna ir jāatkalķo, izmantojot šim nolūkam paredzētos līdzekļus. Lietojot tējkannu ar pārkalķotu sildītāju, tas bojās tējkannu un zaudēs garantiju.
30. Tīrot tējkannas korpusu, neizmantojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt tējkannu vai noņemt marķējumu.
31. Ierīce nav paredzēta darbināšanai, izmantojot ārējus taimerus vai atsevišķu tālvadības pultī.
32. Nemazgājiet tējkannas pamatni tieši ūdenī, tikai noslaukiet to ar sausu drānu.

33. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ieslēgt un izslēgt ierīci tikai tad, ja tā ir normālā darba stāvoklī, ja viņi ir uzraudzībā vai ir instruēti par drošu lietošanu un saprot no tā izrietošos riskus. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst paši pieslēgt, darbināt, tīrīt vai apkalpot ierīci.

Ierīces apraksts

1. tējkannas korpuss
2. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. indikatora lampiņa
4. grozāma pamatne
5. vāks
6. rokturis
7. vāka atvēršanas poga

Pirms lietošanas uzsākšanas

Piepildiet tējkannu ar ūdeni trīs reizes līdz maksimālajam līmenim, uzvāriet un izlejiet ūdeni. Lai noņemtu jebkādu rūpnīcas aromātu, vairākas reizes uzvāriet ūdeni tējkannā.

1. Piepildiet tējkannu ar ūdeni un pārbaudiet, vai sildītājs ir pilnībā pārklāts ar ūdeni.
2. Novietojiet pamatni uz stabilas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas.
3. Iespraudiet strāvas vadu 230 V ~ 50-60 Hz elektrotīkla rozetē un nospiediet slēdzi. Ieslēgsies indikatora lampiņa.
4. Kad ūdens būs uzvārījies, tējkanna automātiski izslēgsies.
5. Pirms noņemt tējkannu no statīva, pārbaudiet, vai tas ir izslēgts.
6. Lai izslēgtu tējkannu, pirms ūdens ir uzvārījies, nospiediet slēdzi. Indikatora indikators nodziest.
7. Kamēr ūdens vārās, tējkannas vākam jābūt aizvērtam. Tikai tad slēdzis darbosies.
8. Tējkannu var atkal ieslēgt aptuveni 2 minūtes pēc pēdējās lietošanas reizes.
9. Ieslēdzot tukšu tējkannu vai nepietiekami piepildītu tējkannu ar nepietiekamu ūdens daudzumu, ierīce automātiski izslēdzas. Šādā gadījumā pagaidiet vairākas minūtes. Ielejiet pareizo ūdens daudzumu un atkal ieslēdziet tējkannu.
10. Neatstājiet tējkannu ieslēgtu bez uzraudzības.
11. Tējkanna ir elektroierīce, kas nav paredzēta ūdens vai citu šķidrumu uzglabāšanai. Kad ūdens ir uzvārījies, nekavējoties pārlejiet to citā traukā. Ūdens pēc vārīšanās tējkannā nedrīkst palikt tējkannā ilgāk par 10 minūtēm. Pirms katras lietošanas reizes uzpildiet tējkannu ar svaigu ūdeni virs minimālā līmeņa un zem maksimālā līmeņa.

Tīrīšana un apkope

Kaļķakmens nogulsnes tējkannas iekšpusē regulāri jānovāc. Uz šo darbību neattiecas garantijas serviss. Regulāri nenovācot kaļķakmens nogulsnes no tējkannas, tējkanna tiks bojāta un zaudēs garantiju. Atkalīošanai izmantojiet speciālu atkalīošanas līdzekli saskaņā ar atkalīošanas līdzekļa lietošanas instrukciju. Pēc kaļķakmens noņemšanas ļoti rūpīgi izskalojiet tējkannu trīs reizes.

Uzmanību, karsta virsma:



Karstās virsmas temperatūra uz darbojošās ierīces pieejamām virsmām var būt augsta.  
Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām

Tehniskie dati:

Maksimālais tilpums: 0,8 l

Spriegums: 230V ~50-60Hz

Jauda: 850 W

Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā 0 W



**Vides aizsardzībai.** Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāizmet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un vidi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsni, ūdeni vai gaisu, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvērtne!**



**Pakalpojums** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas sūdzības, lūdz, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izveivis čeku.

## Kasutusjuhend (ET)

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.

2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.

3. Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa 220-240V ~ 50-60Hz.

Kasutusohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.

4. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.

5. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida, ärge lubage lastel või teistel seadet mitte tundvatel isikutel seadet kasutada.

6. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui

seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.

7. HOIATUS: Ärge kasutage seadet, kui korpus on pragunenud.

8. HOIATUS: Ärge avage kaane, kui vesi keeb.

9. HOIATUS: Ärge jätke seadet järelevalveta pistikupesassa.

10. HOIATUS: Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

11. HOIATUS: Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi, näiteks löikehaavu, hõõrdumist või elektrilööki.

12. HOIATUS: Pärast kasutamist eemaldage alati pistik pistikupesa pistikupesast, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake vooluvõrgu juhtmest.

13. HOIATUS: Ärge liigutage seadet töö ajal.

14. Ärge kastke kaablit, pistikut ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).

15. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.

16. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib põhjustada tõsist ohtu

17. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu näiteks: elektripliit, gaasipliit jne.....

18. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.
19. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.
20. Kui veekeetja on üle täidetud, võib sellest välja voolata keev vesi.
21. MÄRKUS: Veekeetjat võib kasutada ainult koos kaasasoleva alusega.
22. MÄRKUS: Enne veekeetja aluse pealt tõstmist veenduge, et veekeetja on välja lülitatud.
23. See seade on mõeldud puhta vee keetmiseks koduseks ja sarnaseks kasutuseks, näiteks: töötajate köögipoolt kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades, talutubades, klientide poolt hotellides, motellides ja muudes sellistes elamispindades, voodi- ja hommikusöögitubades.
24. Vee keetmisel veekeetjas olge alati eriti ettevaatlik. Ärge puudutage veekeetja korpust ega kaane. Ärge avage veekeetja kaane vee keemise ajal või kohe pärast keetmist, väljavoolav aur võib põhjustada põletusi.
25. Kandke veekeetjat ainult käepidemest kinni hoides.
26. Ärge täitke veekeetjat üle MAX-taseme või alla MIN-taseme, sest see võib põhjustada põletusi või kahjustada veekeetjat.
27. Ärge lülitage veekeetjat sisse ilma veeta, sest see võib veekeetjat kahjustada.
28. Ärge kasutage veekeetjat ilma filtrita või avatud kaanega, sest siis ei tööta kaitselüliti.
29. Veekeetjat tuleb perioodiliselt kaltsiumist vabastada selleks ettenähtud vahenditega. Veekeetja kasutamine lubjastunud küttekehaga kahjustab veekeetjat ja kaotab garantii.
30. Ärge kasutage veekeetja korpuse puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid, mis võivad veekeetjat kahjustada või märgistused eemaldada.
31. Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimispuldi kasutamiseks.

32. Ärge peske veekeetja põhja otse vees, vaid pühkige seda ainult kuiva lapiga.

33. Lapsed vanuses 3 kuni alla 8 aasta võivad seadet sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on normaalses tööasendis, neid jälgitakse või neid on juhendatud ohutust kasutamisest ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat ei tohi seadet ise ühendada, kasutada, puhastada ega hooldada.

Seadme kirjeldus

1. veekeetja korpus
2. sisse- ja väljalülituslülit
3. märgutuli
4. pöörlev alus
5. kaane
6. käepide
7. kaane avamise nupp

Enne kasutamist

Täitke veekeetja kolm korda veega kuni Max tasemeni, keetke ja valage välja. Tehase lõhna eemaldamiseks keetke vett veekeetjas mitu korda.

1. Täitke veekeetja veega ja kontrollige, et küttekeha oleks täielikult veega kaetud.
2. Asetage alus stabiilsele, tasasele ja kuumakindlale pinnale.
3. Ühendage toitejuhe 230V~50-60Hz pistikupessa ja vajutage lülitit. Kontrolltuli süttib.
4. Kui vesi on keenud, lülitub veekeetja automaatselt välja.
5. Enne veekeetja statiivilt eemaldamist kontrollige, et veekeetja oleks välja lülitatud.
6. Veekeetja väljalülitamiseks enne vee keetmist vajutage lülitit. Märgutuli kustub.
7. Veekeetja kaas peab olema vee keemise ajal suletud. Ainult siis töötab kaitselülit.
8. Veekeetja saab uuesti sisse lülitada umbes 2 minutit pärast viimast kasutamist.
9. Tühja või ebapiisava veega täidetud veekeetja sisselülitamine lülitab seadme automaatselt välja. Sellisel juhul oodake mitu minutit. Valage sisse õige kogus vett ja lülitage veekeetja uuesti sisse.
10. Ärge jätke sisse lülitatud veekeetjat järelevalveta.
11. Veekeetja on elektriline seade, mis ei ole mõeldud vee või muude vedelike hoidmiseks. Kui vesi on keenud, valage see kohe teise anumasse. Vesi ei tohi pärast veekeetjas keetmist jääda veekeetjale kauemaks kui 10 minutiks. Enne iga kasutamist täitke veekeetja värsket veega üle miinimumtaseme ja alla maksimumtaseme.

Puhastamine ja hooldus

Veekeetja sisemusse ladestunud katlakivi tuleb regulaarselt eemaldada. See tegevus ei kuulu garantiiteenuse alla. Kui veekeetjat regulaarselt katlakivi ei eemaldata, kahjustub veekeetja ja kaotab garantii. Kasutage katlakivieemaldamiseks spetsiaalset katlakivieemaldajat vastavalt katlakivieemaldaja kasutusjuhendile. Pärast lubjaärastamist loputage veekeetjat kolm korda väga põhjalikult.

Ettevaatust kuumale pinnale:



Töötava seadme juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu

Tehnilised andmed:

Maksimaalne mahutavus: 0,8 L

Pinge: elektriline pinge: 230V ~50-60Hz

Võimsus: 850W

Ooterežiimi energiatarbimine 0 W



**Keskkonna huvides.** Pappkendid ja polietüleenkotid (PE) tuleb vastavalt nende kirjeldusele visata sobivatesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas ära visata. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad kujutada endast ohtu tervisele ja keskkonnale. Tootel olev märgistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteinerisse. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisaldavad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehase ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südam ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvaja muutusi. Mäjutatud muldadel kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**



**Teenindus** Kui soovite osta varuosasid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimütjaga, kes väljastab kvitungi.

## Használati útmutató (HU)

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatlal össze nem egyeztethető célra.
3. A készüléket csak 220-240V ~ 50-60Hz-es földelt aljzatba csatlakoztassa.  
A használat biztonságának növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanszerelő szakemberrel kell konzultálni.
5. A készülék használatakor különös óvatossággal járjon el, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játsszanak ne engedje, hogy gyermekek

vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.

6. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

7. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a berendezést, ha a készülékhez megrepedt.

8. FIGYELMEZTETÉS: Ne nyissa ki a fedelet, ha a víz forr.

9. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a konnektorba dugva.

10. FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

11. FIGYELMEZTETÉS: A készülék helytelen használata sérüléseket, például vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést okozhat.

12. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.

13. FIGYELMEZTETÉS: Ne mozgassa a készüléket működés közben.

14. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, nedves lakóautó).

15. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell

kicserélni.

16. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyt okozhat

17. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró konyhai berendezésektől, mint például: elektromos tűzhely, gázégő, stb.....

18. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

19. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.

20. Ha a vízforraló túl van töltve, forró víz ömölhet ki belőle.

21. MEGJEGYZÉS: A vízforraló csak a mellékelt állvánnyal használható.

22. MEGJEGYZÉS: Mielőtt leemelné a vízforralót az állványról, győződjön meg róla, hogy a vízforraló ki van kapcsolva.

23. Ezt a készüléket tiszta víz felforralására tervezték háztartási és hasonló célokra, mint például: üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyhai helyiségeiben, mezőgazdasági helyiségekben, szállodák, motelek és más ilyen típusú lakókörnyezetek vendégei által, panziókban és reggelizőhelyiségekben.

24. A vízforralóban történő vízforralásnál mindig fokozott óvatossággal járjon el. Ne érintse meg a vízforraló burkolatát vagy fedelét. Ne nyissa ki a vízforraló fedelét forrás közben vagy közvetlenül a forrás után, a kiszabaduló gőz égési sérüléseket okozhat.

25. A vízforralót csak a fogantyút fogva hordozza.

26. Ne töltse a vízforralót a MAX szint fölé vagy a MIN szint alá, mert ez égési sérüléseket vagy a vízforraló károsodását okozhatja.

27. Ne kapcsolja be a vízforralót víz nélkül, mert ez károsíthatja a vízforralót.
28. Ne használja a vízforralót szűrő nélkül vagy nyitott fedéllel, mert akkor a megszakító nem működik.
29. A vízforralót időnként az erre a célra szolgáló eszközökkel kell meszmentesíteni. A vízforraló használata meszes fűtőtesttel károsítja a vízforralót, és érvényteleníti a garanciát.
30. Ne használjon agresszív tisztítószeret a vízforraló burkolatának tisztításához, mert ezek károsíthatják a vízforralót vagy eltávolíthatják a jelöléseket.
31. A készüléket nem úgy tervezték, hogy külső időzítővel vagy külön távirányítóval működjön.
32. Ne mossa a vízforraló alját közvetlenül vízben, csak száraz ruhával törölje át.
33. A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha az a normál működési helyzetben van, felügyelet alatt állnak, vagy kioktatták őket a biztonságos használatról, és megértették az ebből eredő kockázatokat. A 3 és 8 év alatti gyermekek nem csatlakoztathatják, nem működtethetik, nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a készüléket saját maguk.

#### A készülék leírása

1. vízforraló teste
2. be-/kikapcsoló
3. jelzőlámpa
4. forgatható talpazat
5. fedél
6. fogantyú
7. fedélnyitó gomb

#### Mielőtt elkezdené használni

Töltse meg a vízforralót háromszor vízzel a Max szintig, forralja fel és öntse ki. Az esetleges gyári szagok eltávolításához forralja fel többször a vizet a vízforralóban.

1. Töltse meg a vízforralót vízzel, és ellenőrizze, hogy a fűtőtestet teljesen ellepje a víz.
2. Helyezze az alapot egy stabil, sík és hőálló felületre.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt egy 230V~50-60Hz-es hálózati aljzatba, és nyomja meg a kapcsolót. A jelzőfény fel fog gyulladni.
4. Amint a víz felforr, a vízforraló automatikusan kikapcsol.
5. Mielőtt leveszi a vízforralót az állványról, ellenőrizze, hogy a vízforraló ki van-e kapcsolva.
6. A vízforraló kikapcsolásához, mielőtt a víz felforrna, nyomja meg a kapcsolót. A jelzőfény kialszik.
7. A vízforralás közben a vízforraló fedelét le kell zárni. Csak ekkor működik a megszakító.
8. A vízforraló az utolsó használat után kb. 2 perccel újra bekapcsolható.

9. Ha üres vagy nem elég vízzel feltöltött vízfóralót kapcsol be, a készülék automatikusan kikapcsol. Ebben esetben várjon néhány percet. Öntse bele a megfelelő mennyiségű vizet, és kapcsolja be újra a vízfóralót.

10. Ne hagyja a bekapcsolt vízfóralót felügyelet nélkül.

11. A vízfóraló elektromos készülék, amelyet nem víz vagy más folyadékok tárolására terveztek. Ha a víz felforr, azonnal öntse át egy másik edénybe. A vízfóralóban való forralás után a víz nem maradhat 10 percnél tovább a vízfóralóban. Minden használat előtt tölts fel a vízfóralót friss vízzel a minimális szint felett és a maximális szint alatt.

#### Tisztítás és karbantartás

A vízfóraló belsejében lerakódott vízkőlerakódásokat rendszeresen el kell távolítani. Ez a tevékenység nem tartozik a garanciális szervizszolgáltatás hatálya alá. A vízfóraló rendszeres vízkömentesítésének elmulasztása a vízfóraló károsodását és a garancia elvesztését eredményezi. A vízkömentesítéshez használjon speciális vízkömentesítő szert a vízkömentesítő használati utasításának megfelelően. A vízkömentesítés után háromszor nagyon alaposan öblítse át a vízfóralót.

Vigyázat forró felület:



A működő készülék hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit

#### Műszaki adatok:

Maximális kapacitás: 0,8 L

Feszültség: 60-60Hz

Teljesítmény: 850W

Készenléti energiafogyasztás 0 W



**A környezet védelme érdekében.** A kartoncsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekben kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni, és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell szállítani, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A terméken található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőszervekre és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!**

**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panasa van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

## Manual de utilizare (RO)

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare 220-240V ~ 50-60Hz.

Pentru a crește siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.

4. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie consultat un electrician specializat.

5. Acordați o atenție deosebită utilizării aparatului atunci când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.

6. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.

7. AVERTISMENT: Nu utilizați echipamentul dacă carcasa este fisurată.

8. AVERTISMENT: Nu deschideți capacul dacă apa fierbe.

9. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul conectat la o priză

nesupravegheat.

10. AVERTISMENT: Țineți aparatul departe de îndemâna copiilor.
11. AVERTISMENT: Utilizarea incorectă a aparatului, poate duce la răniri cum ar fi tăieturi, abraziuni sau șocuri electrice.
12. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
13. AVERTISMENT: Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.
14. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).
15. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.
16. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centre de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate duce la un pericol grav
17. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz, etc....
18. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
19. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
20. Dacă fierbătorul este prea plin, din el poate țâșni apă clocotită.
21. NOTĂ: Fierbătorul poate fi utilizat numai cu suportul furnizat.
22. NOTĂ: Înainte de a ridica fierbătorul de pe suport, asigurați-vă că fierbătorul este oprit.
23. Acest echipament este conceput pentru a fierbe apă curată pentru uz casnic și utilizări similare, cum ar fi: zone de bucătărie

pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru, camere agricole, de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale de acest tip, în camere de cazare și mic dejun.

24. Aveți întotdeauna mare grijă atunci când fierbeți apă într-un fierbător. Nu atingeți carcasa sau capacul fierbătorului. Nu deschideți capacul fierbătorului în timp ce apa fierbe sau imediat după fierbere, aburii care se scurg pot provoca arsuri.

25. Transportați fierbătorul numai ținând mânerul.

26. Nu umpleți ceainicul peste nivelul MAX sau sub nivelul MIN, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau deteriorarea ceainicului.

27. Nu porniți ceainicul fără apă, deoarece acest lucru poate deteriora ceainicul.

28. Nu utilizați fierbătorul fără filtru sau cu capacul deschis, deoarece atunci întrerupătorul de circuit nu va funcționa.

29. Periodic, fierbătorul trebuie decalcificat folosind mijloacele prevăzute în acest scop. Utilizarea unui fierbător cu un încălzitor calcificat va deteriora fierbătorul și va anula garanția.

30. Nu utilizați detergenți agresivi pentru curățarea carcasei fierbătorului, deoarece aceștia pot deteriora fierbătorul sau pot îndepărta marcajele.

31. Aparatul nu este conceput pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau o telecomandă separată.

32. Nu spălați baza fierbătorului direct în apă, ștergeți numai cu o cârpă uscată.

33. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și sub 8 ani pot porni și opri aparatul numai dacă acesta se află în poziția normală de funcționare, sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestuia și înțeleg riscurile rezultate. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și sub 8 ani nu trebuie să conecteze, să utilizeze, să curețe sau să întrețină singuri aparatul.

2. comutator pornit/oprit
3. indicator luminos
4. bază pivotantă
5. capac
6. mâner
7. buton de deschidere a capacului

Înainte de a începe să utilizați

Umpleți ceainicul de trei ori cu apă până la nivelul Max, fierbeți și turnați. Pentru a elimina orice miros de fabrică, fierbeți apa din ceainic de mai multe ori.

1. Umpleți ceainicul cu apă și verificați dacă încălzitorul este complet acoperit cu apă.
2. Așezați baza pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură.
3. Conectați cablul de alimentare la o priză de 230V~50-60Hz și apăsați comutatorul. Indicatorul luminos se va aprinde.
4. Odată ce apa a fiert, ceainicul se va opri automat.
5. Înainte de a scoate fierbătorul din suport, verificați dacă acesta a fost oprit.
6. Pentru a opri fierbătorul înainte ca apa să fiarbă, apăsați comutatorul. Indicatorul luminos se va stinge.
7. Capacul fierbătorului trebuie să fie închis în timp ce apa fierbe. Numai atunci va funcționa întrerupătorul de circuit.
8. Fierbătorul poate fi pornit din nou la aproximativ 2 minute după ultima utilizare.
9. Pornirea unui ceainic gol sau a unui umplut insuficient cu apă insuficientă va opri automat aparatul. În acest caz, așteptați câteva minute. Turnați cantitatea corectă de apă și porniți din nou fierbătorul.
10. Nu lăsați ceainicul pornit nesupravegheat.
11. Fierbătorul este un aparat electric care nu este proiectat să conțină apă sau orice alt lichid. După ce apa a fiert, turnați-o imediat în alt recipient. Apa după ce a fiert în fierbător nu trebuie să rămână în fierbător mai mult de 10 minute. Înainte de fiecare utilizare, umpleți fierbătorul cu apă proaspătă peste nivelul minim și sub nivelul maxim.

Curățarea și întreținerea

Calcarul deșus în interiorul fierbătorului trebuie îndepărtat în mod regulat. Această activitate nu face obiectul serviciului de garanție. Necalcificarea periodică a fierbătorului va duce la deteriorarea fierbătorului și la pierderea garanției. Pentru detartrare, utilizați un agent special de detartrare în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale detartrantului. După detartrare, clătiți foarte bine fierbătorul de trei ori.

Atenție la suprafața fierbinte:



Temperatura suprafețelor accesibile ale unui aparat în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului

Date tehnice:

Capacitate maximă: 0,8 L

Tensiune: 230V ~50-60Hz

Putere: 850W

Consum de energie în standby 0 W



**Pentru binele mediului.** Ambalajele din carton și sacii din polietilenă (PE) trebuie eliminate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la un centru adecvat de colectare și depozitare, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul de deșeuri municipale. Deșeurile de echipamente electrice sunt deșeuri care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, de asemenea, pot afecta rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse fabricate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

# Návod k použití (CS)

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou manipulací.

2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.

3. Spotřebič připojujte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.

4. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.

5. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.

6. VAROVÁNÍ: Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí přístroje, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost

neprovádějí pod dohledem.

7. VAROVÁNÍ: Zařízení nepoužívejte, pokud je kryt prasklý.

8. VAROVÁNÍ: Neotvírejte víko, pokud se voda vaří.

9. VAROVÁNÍ: Nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.

10. VAROVÁNÍ: Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí.

11. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání spotřebiče, může mít za následek zranění, jako jsou pořezání, odřeniny nebo úraz elektrickým proudem.

12. VAROVÁNÍ: Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

13. VAROVÁNÍ: Během provozu spotřebiče s ním nehýbejte.

14. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (dešť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné domy).

15. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.

16. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odнесите do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může mít za následek vážné nebezpečí

17. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák apod.....

18. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

19. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

20. Pokud je konvice přeplněná, může z ní vytrysknout vařící voda.

21. POZNÁMKA: Konvice se smí používat pouze s dodaným podstavcem.
22. POZNÁMKA: Před zvednutím konvice z podstavce se ujistěte, že je konvice vypnutá.
23. Toto zařízení je určeno k vaření čisté vody pro domácí a podobné použití, například: v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, v hospodářských místnostech, u zákazníků v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích tohoto typu, v pokojích pro nocležníky.
24. Při vaření vody v konvici vždy dbejte zvýšené opatrnosti. Nedotýkejte se pláště konvice ani jejího víka. Neotvírejte víko konvice během varu vody nebo bezprostředně po varu, unikající pára může způsobit popáleniny.
25. Konvici přenášejte pouze držením za rukojeť.
26. Nenaplnujte konvici nad úroveň MAX nebo pod úroveň MIN, protože to může způsobit popáleniny nebo poškození konvice.
27. Nezapínejte konvici bez vody, mohlo by dojít k jejímu poškození.
28. Nepoužívejte konvici bez filtru nebo s otevřeným víkem, protože pak nebude fungovat jistič.
29. Pravidelně konvici odvápnujte pomocí prostředků k tomu určených. Používání konvice s odvápněným topným tělesem povede k jejímu poškození a ke ztrátě záruky.
30. K čištění pláště konvice nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které mohou konvici poškodit nebo odstranit značení.
31. Spotřebič není určen k provozu pomocí externích časovačů nebo samostatného dálkového ovládání.
32. Základnu konvice nemyjte přímo ve vodě, otírejte ji pouze suchým hadříkem.
33. Děti od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud je v normální provozní poloze, jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání a rozumí z toho

# vyplývajícími rizikům. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí spotřebič sami připojovat, obsluhovat, čistit ani provádět jeho údržbu.

## Popis spotřebiče

1. tělo konvice
2. vypínač
3. kontrolka
4. otočná základna
5. víko
6. rukojeť
7. tlačítko otevírání víka

## Než začnete používat

Naplňte konvici třikrát vodou na maximální úroveň, převařte ji a vylijte. Pro odstranění případného zápachu z výroby vodu v konvici několikrát převařte.

1. Naplňte konvici vodou a zkontrolujte, zda je ohřívač zcela pokrytý vodou.
2. Postavte základnu na stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
3. Zapojte napájecí kabel do síťové zásuvky 230V~50-60Hz a stiskněte vypínač. Rozsvítí se kontrolka.
4. Po uvaření vody se konvice automaticky vypne.
5. Před sejmutím konvice z podstavce zkontrolujte, zda byla vypnuta.
6. Chcete-li konvici vypnout dříve, než se voda uvaří, stiskněte spínač. Kontrolka zhasne.
7. Víko konvice musí být během varu vody zavřené. Teprve pak bude jistič fungovat.
8. Konvici lze znovu zapnout přibližně 2 minuty po posledním použití.
9. Zapnutí prázdné konvice nebo konvice naplněné nedostatečným množstvím vody způsobí automatické vypnutí spotřebiče. V takovém případě počkejte několik minut. Nalijte správné množství vody a konvici znovu zapněte.
10. Nenechávejte konvici zapnutou bez dozoru.
11. Konvice je elektrický spotřebič, který není určen k uchování vody nebo jiných tekutin. Jakmile se voda uvaří, ihned ji přelijte do jiné nádoby. Voda po uvaření v konvici nesmí zůstat v konvici déle než 10 minut. Před každým použitím naplňte konvici čerstvou vodou nad minimální hladinu a pod maximální hladinu.

## Čištění a údržba

Vodní kámen usazený uvnitř konvice je třeba pravidelně odstraňovat. Na tuto činnost se nevztahuje záruční servis. Neodstraňování vodního kamene z konvice v pravidelných intervalech má za následek poškození konvice a ztrátu záruky. Pro odvápnění používejte speciální odvápnovací prostředek v souladu s návodem k použití odvápnovacího prostředku. Po odvápnění konvici třikrát velmi důkladně propláchněte. Pozor horký povrch:



Teplota přístupných povrchů provozovaného spotřebiče může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče

## Technické údaje:

Maximální objem: 0,8 l

Napětí: 230V ~50-60Hz

Výkon: 850 W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu 0 W



**V zájmu ochrany životního prostředí.** Kartonové obaly a polyethylenové (PE) sáčky odhodte do příslušných kontejnerů pro oddělený sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**  
**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na obraťte se přímo na prodejce, který vydal doklad o koupi.



## Руководство пользователя (RU)

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50-60 Гц.  
Для повышения безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.
5. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с

прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте оборудование, если на корпусе имеются трещины.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не открывайте крышку, если вода кипит.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните прибор в недоступном для детей месте.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование прибора может привести к травмам, таким как порезы, ссадины или поражение электрическим током.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемещайте прибор во время работы.

14. Не погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его

в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).

15. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.

16. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности

17. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, подальше от горячих кухонных приборов, таких как: электроплита, газовая горелка и т.д.....

18. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

19. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

20. Если чайник переполнен, из него может хлынуть кипяток.

21. ПРИМЕЧАНИЕ: Чайник можно использовать только с прилагаемой подставкой.

22. ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем снимать чайник с подставки, убедитесь, что чайник выключен.

23. Данное оборудование предназначено для кипячения чистой воды для бытовых и аналогичных целей, таких как: кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, хозяйственные помещения, для клиентов в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях подобного типа, в номерах типа "постель и завтрак".

24. Всегда соблюдайте особую осторожность при кипячении

воды в чайнике. Не прикасайтесь к корпусу или крышке чайника. Не открывайте крышку чайника во время кипения воды или сразу после кипения, выходящий пар может вызвать ожоги.

25. Переносите чайник только за ручку.

26. Не наполняйте чайник выше отметки MAX или ниже отметки MIN, это может привести к ожогам или повреждению чайника.

27. Не включайте чайник без воды, так как это может привести к его повреждению.

28. Не используйте чайник без фильтра или с открытой крышкой, так как в этом случае не сработает автоматический выключатель.

29. Периодически чайник следует очищать от накипи с помощью предусмотренных для этого средств. Использование чайника с кальцинированным нагревателем приведет к повреждению чайника и аннулированию гарантии.

30. Не используйте для очистки корпуса чайника агрессивные моющие средства, которые могут повредить чайник или удалить маркировку.

31. Прибор не предназначен для работы с внешними таймерами или отдельным пультом дистанционного управления.

32. Не мойте основание чайника непосредственно в воде, протирайте его только сухой тканью.

33. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать и выключать прибор только в том случае, если он находится в нормальном рабочем положении, находится под присмотром или проинструктирован о безопасном использовании и понимает связанные с этим риски. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны самостоятельно подключать, эксплуатировать, чистить или обслуживать прибор.

2. переключатель включения/выключения
3. индикаторная лампочка
4. поворотное основание
5. крышка
6. ручка
7. кнопка открывания крышки

#### Перед началом использования

Трижды наполните чайник водой до максимального уровня, вскипятите и вылейте воду. Чтобы удалить заводской запах, прокипятите воду в чайнике несколько раз.

1. Наполните чайник водой и убедитесь, что нагревательный элемент полностью покрыт водой.
2. Поставьте подставку на устойчивую, ровную и жаропрочную поверхность.
3. Вставьте шнур питания в сетевую розетку 230 В~50-60 Гц и нажмите выключатель. Загорится индикатор.
4. Как только вода закипит, чайник автоматически отключится.
5. Прежде чем снять чайник с подставки, убедитесь, что он выключен.
6. Чтобы выключить чайник до закипания воды, нажмите на выключатель. Индикаторная лампочка погаснет.
7. Во время кипения воды крышка чайника должна быть закрыта. Только в этом случае сработает автоматический выключатель.
8. Чайник можно снова включить примерно через 2 минуты после последнего использования.
9. Включение пустого чайника или чайника, наполненного недостаточным количеством воды, приведет к автоматическому отключению прибора. В этом случае подождите несколько минут. Налейте необходимое количество воды и снова включите чайник.
10. Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
11. Чайник - это электрический прибор, не предназначенный для хранения воды или других жидкостей. Как только вода закипела, сразу же перелейте ее в другую емкость. Вода после закипания в чайнике не должна оставаться в нем более 10 минут. Перед каждым использованием наполняйте чайник свежей водой выше минимального уровня и ниже максимального уровня.

#### Чистка и обслуживание

Необходимо регулярно удалять накипь, отложившуюся внутри чайника. На это мероприятие не распространяется гарантийное обслуживание. Если не проводить регулярную очистку чайника от накипи, это приведет к повреждению чайника и потере гарантии. Для удаления накипи используйте специальное средство для удаления накипи в соответствии с инструкцией по применению средства для удаления накипи. После удаления накипи тщательно промойте чайник три раза.

Осторожно, горячая поверхность:



Температура доступных поверхностей работающего прибора может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора

#### Технические данные:

Максимальная емкость: 0,8 л

Напряжение: 230V ~50-60Hz

Мощность: 850 Вт

Потребляемая мощность в режиме ожидания 0 Вт



**В целях защиты окружающей среды.** Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения. Использованный прибор необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и хранения, так как содержащиеся в нем опасные вещества могут представлять угрозу для здоровья и окружающей среды. Маркировка на изделии указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать в контейнер для бытовых отходов. Обработанное электрооборудование - это отходы, содержащие вещества, вредные для человека, животных и окружающей среды. Эти вещества могут загрязнять почву, воду или воздух, через которые они могут попасть в организм человека и привести к ряду проблем со здоровьем, таких как ухудшение зрения, слуха, речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное влияние на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым заболеваниям. Употребление растений, растущих на пораженных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья. **Не выбрасывайте оборудование в контейнер для бытовых отходов!**

# Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

## ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ασυμβίβαστο με την προβλεπόμενη χρήση της.

3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~ 50-60Hz.

Για να αυξήσετε την ασφάλεια της χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.

4. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή ρεύματος διαρροής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το θέμα αυτό θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.

5. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό

την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν το περίβλημα είναι ραγισμένο.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ανοίγετε το καπάκι εάν το νερό βράζει.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η λανθασμένη χρήση της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα μετά τη χρήση, κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

14. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φιν ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά αυτοκινούμενα τροχόσπιτα).

15. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

16. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη

- συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο
17. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου, κ.λπ....
18. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
19. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
20. Εάν ο βραστήρας είναι υπερπλήρης μπορεί να αναβλύσει βραστό νερό.
21. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με την παρεχόμενη βάση.
22. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν σηκώσετε τον βραστήρα από τη βάση, βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι απενεργοποιημένος.
23. Αυτός ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί για να βράζει καθαρό νερό για οικιακές και παρόμοιες χρήσεις, όπως: σε χώρους κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, σε δωμάτια αγροκτήματος, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα αυτού του τύπου, σε δωμάτια με κρεβάτι και πρωινό.
24. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν βράζετε νερό σε βραστήρα. Μην αγγίζετε το περίβλημα ή το καπάκι του βραστήρα. Μην ανοίγετε το καπάκι του βραστήρα ενώ το νερό βράζει ή αμέσως μετά τον βρασμό, ο ατμός που διαφεύγει μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
25. Μεταφέρετε τον βραστήρα κρατώντας τον μόνο από τη λαβή.
26. Μην γεμίζετε τον βραστήρα πάνω από τη στάθμη MAX ή κάτω από τη στάθμη MIN, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή ζημιά στον βραστήρα.
27. Μην ενεργοποιείτε τον βραστήρα χωρίς νερό, καθώς αυτό

μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον βραστήρα.

28. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς φίλτρο ή με ανοιχτό καπάκι, καθώς τότε ο διακόπτης δεν θα λειτουργήσει.

29. Κατά τακτά χρονικά διαστήματα ο βραστήρας πρέπει να αποασβεστώνεται με τα μέσα που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Η χρήση βραστήρα με ασβεστοποιημένο θερμοαντήρα θα προκαλέσει ζημιά στον βραστήρα και θα ακυρώσει την εγγύηση.

30. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του περιβλήματος του βραστήρα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον βραστήρα ή να αφαιρέσουν τις σημάνσεις.

31. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με τη χρήση εξωτερικών χρονοδιακοπών ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.

32. Μην πλένετε τη βάση του βραστήρα απευθείας σε νερό, σκουπίστε μόνο με ένα στεγνό πανί.

33. Παιδιά ηλικίας από 3 έως κάτω των 8 ετών μπορούν να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο εάν αυτή βρίσκεται στην κανονική θέση λειτουργίας της, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν. Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να χειρίζονται, να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή μόνα τους.

Περιγραφή της συσκευής

1. σώμα βραστήρα
2. διακόπτης on/off
3. ενδεικτική λυχνία
4. περιστρεφόμενη βάση
5. καπάκι
6. λαβή
7. κουμπί ανοίγματος καπακιού

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε

Γεμίστε τον βραστήρα τρεις φορές με νερό μέχρι τη στάθμη Max, βράστε και αδειάστε τον. Για να απομακρύνετε τυχόν εργοστασιακή οσμή, βράστε το νερό στον βραστήρα αρκετές φορές.

1. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό και ελέγξτε ότι ο θερμοαντήρας καλύπτεται πλήρως με νερό.
2. Τοποθετήστε τη βάση σε μια σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
3. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια πρίζα 230V~50-60Hz και πατήστε το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
4. Μόλις βράσει το νερό, ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
5. Πριν αφαιρέσετε τον βραστήρα από τη βάση, ελέγξτε ότι έχει απενεργοποιηθεί.

6. Για να απενεργοποιήσετε τον βραστήρα πριν βράσει το νερό, πατήστε το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.
7. Το καπάκι του βραστήρα πρέπει να είναι κλειστό όσο το νερό βράζει. Μόνο τότε θα λειτουργήσει ο διακόπτης του κυκλώματος.
8. Ο βραστήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά περίπου 2 λεπτά μετά την τελευταία χρήση.
9. Η ενεργοποίηση ενός άδειου βραστήρα ή ενός ανεπαρκώς γεμισμένου με ανεπαρκές νερό θα απενεργοποιήσει αυτόματα τη συσκευή. Σε αυτή την περίπτωση, περιμένετε αρκετά λεπτά. Ρίξτε τη σωστή ποσότητα νερού και ενεργοποιήστε ξανά τον βραστήρα.
10. Μην αφήνετε τον βραστήρα αναμμένο χωρίς επίβλεψη.
11. Ο βραστήρας είναι μια ηλεκτρική συσκευή που δεν έχει σχεδιαστεί για να περιέχει νερό ή άλλα υγρά. Μόλις βράσει το νερό, αδειάστε το αμέσως σε ένα άλλο δοχείο. Το νερό μετά τον βρασμό του στον βραστήρα δεν πρέπει να παραμείνει στον βραστήρα για περισσότερο από 10 λεπτά. Πριν από κάθε χρήση, γεμίζετε τον βραστήρα με φρέσκο νερό πάνω από την ελάχιστη στάθμη και κάτω από τη μέγιστη στάθμη.

#### Καθαρισμός και συντήρηση

Τα αλάτα που εναποτίθενται στο εσωτερικό του βραστήρα πρέπει να αφαιρούνται τακτικά. Η δραστηριότητα αυτή δεν υπόκειται σε υπηρσία εγγύησης. Η μη τακτική αφαίρεση των αλάτων από τον βραστήρα θα έχει ως αποτέλεσμα τη βλάβη του βραστήρα και την απώλεια της εγγύησης. Για την αφαίρεση των αλάτων, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό μέσο αφαίρεσης αλάτων σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του αφαίρεσης αλάτων. Μετά την αφαίρεση των αλάτων, ξεπλύνετε τον βραστήρα πολύ καλά τρεις φορές.

Προσοχή καυτή επιφάνεια:



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μιας συσκευής σε λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής

Τεχνικά στοιχεία:

Χωρητικότητα: 0,8 L

Τάση: ~50-60Hz

Ισχύς: 850W

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής 0 W



**Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος.** Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκότι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό στον κάδο αστικών απορριμμάτων!**

**Υπηρεσία** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή έχετε οποιαδήποτε παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.

## Gebruikershandleiding (NL)

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

## ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 220-240V ~ 50-60Hz.  
Sluit niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring om de gebruiksveiligheid te verhogen.
4. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
5. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat.
6. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de

activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

7. WAARSCHUWING: Gebruik de apparatuur niet als de behuizing gebarsten is.

8. WAARSCHUWING: Open het deksel niet als het water kookt.

9. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet zonder toezicht aangesloten op een stopcontact.

10. WAARSCHUWING: Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

11. WAARSCHUWING: Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

12. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

13. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.

14. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).

15. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.

16. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra.

Ondeskundige reparaties kunnen ernstig gevaar opleveren

17. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrische kookplaten, gasbranders, etc....

18. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
19. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.
20. Als de waterkoker te vol is, kan er kokend water uit stromen.
21. OPMERKING: De waterkoker mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde standaard.
22. OPMERKING: Zorg ervoor dat de waterkoker is uitgeschakeld voordat u hem van de standaard tilt.
23. Dit apparaat is ontworpen om schoon water te koken voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijkamers, door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen van dit type, in bed and breakfast kamers.
24. Wees altijd extra voorzichtig als u water kookt in een waterkoker. Raak de behuizing of het deksel van de waterkoker niet aan. Open het deksel van de waterkoker niet terwijl het water kookt of onmiddellijk na het koken, ontsnappende stoom kan brandwonden veroorzaken.
25. Draag de waterkoker alleen aan het handvat.
26. Vul de waterkoker niet boven het MAX-niveau of onder het MIN-niveau, dit kan brandwonden of schade aan de waterkoker veroorzaken.
27. Zet de waterkoker niet aan zonder water, dit kan de waterkoker beschadigen.
28. Gebruik de waterkoker niet zonder filter of met het deksel open, want dan werkt de stroomonderbreker niet.
29. Periodiek moet de waterkoker ontkalkt worden met de daarvoor bestemde middelen. Het gebruik van een waterkoker met een verkalkt verwarmingselement beschadigt de waterkoker en maakt de garantie ongeldig.
30. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de behuizing van de waterkoker te reinigen.

31. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik met externe timers of een aparte afstandsbediening.

32. Was de onderkant van de waterkoker niet direct af in water, maar veeg hem af met een droge doek.

33. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de normale gebruiksstand staat, onder toezicht staat of instructies heeft gekregen over veilig gebruik en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpt. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet zelf aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.

Beschrijving van het apparaat

1. ketel
2. aan/uit-schakelaar
3. indicatielampje
4. draaivoet
5. deksel
6. handgreep
7. knop om deksel te openen

Voordat u begint te gebruiken

Vul de waterkoker drie keer met water tot het Max-niveau, kook en giet uit. Kook het water in de waterkoker meerdere keren om een fabrieksgeur te verwijderen.

1. Vul de waterkoker met water en controleer of het verwarmingselement volledig bedekt is met water.
2. Plaats de basis op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.
3. Steek de stekker in een 230V~50-60Hz stopcontact en druk op de schakelaar. Het indicatielampje gaat branden.
4. Zodra het water gekookt is, schakelt de waterkoker automatisch uit.
5. Controleer of de waterkoker is uitgeschakeld voordat je hem van de standaard haalt.
6. Druk op de schakelaar om de waterkoker uit te zetten voordat het water kookt. Het indicatielampje gaat uit.
7. Het deksel van de waterkoker moet gesloten zijn terwijl het water kookt. Alleen dan werkt de stroomonderbreker.
8. Ongeveer 2 minuten na het laatste gebruik kan de waterkoker weer worden ingeschakeld.
9. Het inschakelen van een lege waterkoker of een met onvoldoende water gevulde waterkoker schakelt het apparaat automatisch uit. Wacht in dit geval enkele minuten. Giet er de juiste hoeveelheid water in en zet de waterkoker weer aan.
10. Laat de waterkoker niet onbeheerd aanstaan.
11. De waterkoker is een elektrisch apparaat dat niet bedoeld is om water of andere vloeistoffen in te bewaren. Giet het water na het koken onmiddellijk in een andere kan. Water dat in de waterkoker is gekookt, mag niet langer dan 10 minuten in de waterkoker blijven. Vul de waterkoker voor elk gebruik met vers water boven het minimumniveau en onder het maximumniveau.

Reiniging en onderhoud

Kalkaanslag in de waterkoker moet regelmatig worden verwijderd. Dit valt niet onder de garantieservice. Als de waterkoker niet regelmatig wordt ontkalkt, leidt dit tot schade aan de waterkoker en verlies van garantie. Gebruik voor het ontkalken een speciaal ontkalkingsmiddel volgens de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsmiddel. Spoel de waterkoker na het ontkalken drie keer zeer grondig uit.

Let op heet oppervlak:



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van een werkend apparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan

Technische gegevens:

Max. inhoud: 0,8 L

Spanning: 230V ~50-60Hz

Vermogen: 850W

Stand-by stroomverbruik 0 W



**Voor het milieu.** Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten worden weggegooid in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval volgens hun beschrijving. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden gegooid. Afgedankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangetaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi de apparatuur niet bij het huisvuil!**



**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of als u klachten hebt, kunt u rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

## Navodila za uporabo (SL)

### SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Za večjo varnost uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.

4. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.
5. Pri uporabi naprave bodite posebej previdni, kadar so v bližini otroci. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite, da ga uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene z aparatom.
6. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
7. OPOZORILO: opreme ne uporabljajte, če je ohišje razpokano.
8. OPOZORILO: Ne odpirajte pokrova, če voda vre.
9. OPOZORILO: Naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
10. OPOZORILO: Napravo hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
11. OPOZORILO: Nepravilna uporaba aparata lahko povzroči poškodbe, kot so ureznine, odrgnine ali električni udar.
12. OPOZORILO: Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vleci za omrežni kabel.
13. OPOZORILO: Naprave med delovanjem ne premikajte.
14. Ne potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).
15. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.

16. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblašteni servisni centri. Neustrezno popravilo lahko povzroči resno nevarnost
17. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd....
18. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
19. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
20. Če je kuhalnik preveč napolnjen, lahko iz njega brizgne vrela voda.
21. OPOMBA: Kuhalnik se lahko uporablja samo s priloženim stojalom.
22. OPOMBA: Pred dvigovanjem kotlička s stojala se prepričajte, da je kotliček izklopljen.
23. Ta oprema je namenjena za kuhanje čiste vode za domačo in podobno uporabo, kot so: kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, sobe na kmetijah, pri strankah v hotelih, motelih in drugih tovrstnih stanovanjskih okoljih, v sobah za spanje in zajtrk.
24. Pri kuhanju vode v kotličku bodite vedno posebej previdni. Ne dotikajte se ohišja ali pokrova kotlička. Ne odpirajte pokrova kotlička med vrenjem vode ali takoj po vrenju, saj lahko uhajajoča para povzroči opekline.
25. Kotel prenašajte samo tako, da ga držite za ročaj.
26. Ne polnite kotlička nad stopnjo MAX ali pod stopnjo MIN, saj lahko to povzroči opekline ali poškodbe kotlička.
27. Ne vklaplajte kotlička brez vode, saj se lahko poškoduje.
28. Ne uporabljajte kotlička brez filtra ali z odprtim pokrovom, saj

odklopnik ne bo deloval.

29. Včasih je treba kotliček odstraniti vodni kamen z uporabo za to predvidenih sredstev. Če uporabljate kotliček z razžveplanim grelnikom, ga boste poškodovali in izgubili garancijo.

30. Za čiščenje ohišja kotlička ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo kotliček ali odstranijo oznake.

31. Naprava ni zasnovana za delovanje z uporabo zunanjih časovnikov ali ločenega daljinskega upravljalnika.

32. Podstavka kotlička ne umivajte neposredno v vodi, temveč ga obrišite le s suho krpo.

33. Otroci, stari od 3 do manj kot 8 let, lahko vklopijo in izklopijo aparat le, če je v normalnem delovnem položaju, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi in razumejo tveganja, ki iz tega izhajajo. Otroci, stari od 3 do manj kot 8 let, ne smejo sami priključevati, upravljati, čistiti ali vzdrževati aparata.

Opis naprave

1. ohišje kotlička
2. stikalo za vklop/izklop
3. indikatorska lučka
4. vrtljiva osnova
5. pokrov
6. ročaj
7. gumb za odpiranje pokrova

Pred začetkom uporabe

Trikrat napolnite kotliček z vodo do najvišje ravni, zavrite in izlijte. Za odstranitev tovarniškega vonja vodo v kotličku večkrat zavrite.

1. Kotel napolnite z vodo in preverite, ali je grelnik popolnoma prekrit z vodo.
2. Podstavek postavite na stabilno, ravno in toplotno odporno površino.
3. Napajalni kabel vtaknite v omrežno vtičnico 230 V ~ 50-60 Hz in pritisnite stikalo. Prižgala se bo indikatorska lučka.
4. Ko voda zavre, se čajnik samodejno izklopi.
5. Preden čajnik odstranite s stojala, preverite, ali je bil izklopljen.
6. Če želite čajnik izklopiti, preden voda zavre, pritisnite stikalo. Kontrolna lučka bo ugasnila.
7. Pokrov kotlička mora biti med vrenjem vode zaprt. Šele takrat bo odklopnik deloval.
8. Čajnik lahko ponovno vklopite približno 2 minuti po zadnji uporabi.
9. Če vklopite prazen ali nezadostno napolnjen kotliček z nezadostno količino vode, se naprava samodejno izklopi. V tem primeru počakajte nekaj minut. Nalijte ustrezno količino vode in ponovno vklopite kotliček.
10. Vklapljenega kotlička ne puščajte brez nadzora.
11. Kuhalnik je električna naprava, ki ni namenjena shranjevanju vode ali drugih tekočin. Ko voda zavre, jo takoj prelijte v drugo posodo. Voda po vretju v kotličku ne sme ostati v njem več kot 10 minut. Pred vsako uporabo napolnite kotliček s svežo vodo nad najnižjo in pod najvišjo raven.

Čiščenje in vzdrževanje

Vodni kamen, ki se odlaga v notranjosti kotlička, je treba redno odstranjevati. Ta dejavnost ni predmet garancijskega

servisa. Če vodnega kamna ne boste redno odstranjevali, bo to povzročilo poškodbe kotlička in izgubo garancije. Za odstranjevanje vodnega kamna uporabite posebno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v skladu z navodili za uporabo sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Po odstranitvi vodnega kamna kotliček trikrat zelo temeljito sperite.

Pozor, vroča površina:



Temperatura dostopnih površin delujočega aparata je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin aparata

Tehnični podatki:

Največja prostornina: 0,8 L

Napetost: 230V ~50-60Hz

Moč: 850 W

Poraba energije v stanju pripravljenosti 0 W



**Zaradi varovanja okolja.** Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke odlagajte v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni center, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadke, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, izdelanih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!** Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.



## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~ 50-

60Hz.

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.

4. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.

5. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa paikalla. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.

6. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.

7. VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos kotelo on haljennut.

8. VAROITUS: Älä avaa kantta, jos vesi kiehuu.

9. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.

10. VAROITUS: Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

11. VAROITUS: Laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.

12. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

13. VAROITUS: Älä siirrä laitetta käytön aikana.

14. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).

15. Tarkista virtajohtodon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on

vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.

16. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohtolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran

17. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittiökoneista, kuten: sähköliesi, kaasupoltin jne.....

18. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

19. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

20. Jos vedenkeitin täytetään liian täyteen, siitä voi pursuta kiehuvaa vettä.

21. HUOMAUTUS: Vedenkeitintä saa käyttää vain mukana toimitetun jalustan kanssa.

22. HUOMAUTUS: Varmista ennen vedenkeitimen nostamista jalustalta, että vedenkeitin on sammutettu.

23. Tämä laite on tarkoitettu puhtaan veden keittämiseen kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten: henkilökunnan keittiötiloihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatilojen tiloissa, asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa tämäntyyppisissä asuinympäristöissä, bed and breakfast -huoneissa.

24. Ole aina erityisen varovainen keittäessäsi vettä vedenkeitimessä. Älä koske vedenkeitimen koteloon tai kanteen. Älä avaa vedenkeitimen kantta veden kiehuessa tai heti kiehumisen jälkeen, sillä karkaava höyry voi aiheuttaa palovammoja.

25. Kuljeta vedenkeitintä vain kahvasta kiinni pitäen.

26. Älä täytä vedenkeitintä MAX-tason yläpuolelle tai MIN-tason

alapuolelle, sillä tämä voi aiheuttaa palovammoja tai vahingoittaa vedenkeitintä.

27. Älä kytke vedenkeitintä päälle ilman vettä, sillä se voi vahingoittaa vedenkeitintä.

28. Älä käytä vedenkeitintä ilman suodatinta tai kansi auki, sillä silloin katkaisija ei toimi.

29. Vedenkeitin on säännöllisin väliajoin kalkinpoistettava siihen tarkoitukseen varattujen välineiden avulla. Jos vedenkeitintä käytetään kalkinpoistolla, vedenkeitin vaurioituu ja takuu raukeaa.

30. Älä käytä vedenkeitimen kotelon puhdistamiseen aggressiivisia pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa vedenkeitintä tai poistaa merkintöjä.

31. Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen kaukosäätimen avulla.

32. Älä pese vedenkeitimen pohjaa suoraan vedessä, pyyhi vain kuivalla liinalla.

33. 3-8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois päältä vain, jos se on normaalissa käyttöasennossaan, heitä valvotaan tai heidät on opastettu turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit. 3-8-vuotiaat lapset eivät saa itse kytkeä, käyttää, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

#### Laitteen kuvaus

1. vedenkeitimen runko
2. päälle/pois-kytkin
3. merkkivalo
4. kääntyvä jalusta
5. kansi
6. kahva
7. kannen avauspainike

#### Ennen käytön aloittamista

Täytä vedenkeitin kolme kertaa vedellä Max-tasolle, keitä ja kaada pois. Keitä vettä vedenkeitimessä useita kertoja, jotta mahdollinen tehtaan haju poistuu.

1. Täytä vedenkeitin vedellä ja tarkista, että lämmitin on kokonaan veden peitossa.
2. Aseta pohja vakaalle, tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle.
3. Kytke virtajohto 230V~50-60Hz verkkopistorasiaan ja paina kytkintä. Merkkivalo syttyy.
4. Kun vesi on kiehumisella, vedenkeitin sammuu automaattisesti.
5. Tarkista ennen vedenkeitimen poistamista telineestä, että se on kytketty pois päältä.
6. Voit sammuttaa vedenkeitimen ennen veden kiehumista painamalla kytkintä. Merkkivalo sammuu.
7. Vedenkeitimen kansi on suljettava veden kiehumisen aikana. Vain silloin katkaisija toimii.

8. Vedenkeitin voidaan kytkeä uudelleen päälle noin 2 minuutin kuluttua viimeisestä käyttökerrasta.
9. Tyhjän vedenkeitimen tai liian vähän vettä sisältävän vedenkeitimen kytkeminen päälle sammuttaa laitteen automaattisesti. Odota tässä tapauksessa useita minutteja. Kaada oikea määrä vettä ja kytke vedenkeitin uudelleen päälle.
10. Älä jätä vedenkeitintä päälle ilman valvontaa.
11. Vedenkeitin on sähkölaite, jota ei ole tarkoitettu veden tai muiden nesteiden säilyttämiseen. Kun vesi on kiehunut, kaada se välittömästi toiseen astiaan. Vedenkeitimessä kiehumisen jälkeen vesi ei saa olla vedenkeitimessä yli 10 minuuttia. Täytä vedenkeitin ennen jokaista käyttökertaa raikkaalla vedellä vähimmäistason yläpuolelle ja enimmäistason alapuolelle.

#### Puhdistus ja huolto

Vedenkeitimen sisälle kerääntynyt kalkkikivi on poistettava säännöllisesti. Tämä toiminto ei kuulu takuuhuollon piiriin. Jos vedenkeitintä ei kalkkita säännöllisesti, vedenkeitin vaurioituu ja takuu menetetään. Käytä kalkkinpoistoon erityistä kalkkinpoistoainetta kalkkinpoistoyksikön käyttöohjeiden mukaisesti. Huuhtelee vedenkeitin kalkkinpoiston jälkeen hyvin perusteellisesti kolme kertaa.

Varoitus kuuma pinta:



Käyttökoneen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin

#### Tekniset tiedot:

Tilavuus: 0,8 L

Jännite: ~50-60Hz

Teho: 850W

Valmiustilan virrankulutus 0 W



**Ympäristön suojelemiseksi.** Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on hävitettävä asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, koska sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastiaan.

Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!**

**Huolto** Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan antaneeseen jälleenmyyjään.

## Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA  
UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAGAŃ I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane

użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50-60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

5. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

6. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może by użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

7. **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzenia, jeśli jego obudowa jest pęknięta.

8. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy otwierać pokrywki jeżeli woda wrze.

9. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
10. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
11. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.
12. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
13. OSTRZEŻENIE: Nie przenosić urządzenia w trakcie pracy.
14. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
15. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
16. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie
17. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
18. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
19. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub

dotykać gorących powierzchni.

20. Jeżeli czajnik jest przepełniony może z niego wytryskiwać wrząca woda.

21. UWAGA: Czajnik może być używany wyłącznie z dostarczoną podstawką.

22. UWAGA: Przed podniesieniem czajnika z podstawki należy upewnić się, czy czajnik jest wyłączony.

23. Ten sprzęt jest przeznaczony do gotowania czystej wody do użytku domowego i podobnego, takich jak: pomieszczenia kuchenne personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, pomieszczeń gospodarskich, przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych tego typu, w pomieszczeniach sypialnych i śniadaniowych.

24. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas gotowania wody w czajniku. Nie należy dotykać obudowy czajnika ani pokrywki. Nie należy otwierać pokrywki czajnika w czasie gotowania lub zaraz po zagotowaniu wody, wydostająca się para może spowodować oparzenia.

25. Czajnik można przenosić tylko trzymając go za rączkę.

26. Nie napełniać czajnika powyżej poziomu MAX lub poniżej MIN, gdyż może to spowodować poparzenie lub uszkodzenie czajnika.

27. Nie włączaj czajnika bez wody, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

28. Nie używaj czajnika bez filtra lub z otwartą pokrywką, ponieważ nie zadziała wtedy wyłącznik automatyczny.

29. Okresowo czajnik powinien być odkamieniany przy użyciu przeznaczonych do tego środków. Używanie czajnika z zakamienioną grzałką spowoduje jego uszkodzenie i utratę gwarancji.

30. Do mycia obudowy czajnika nie należy używać agresywnych detergentów mogących uszkodzić czajnik lub usunąć naniesione oznaczenia.

31. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

32. Nie wolno myć podstawy czajnika bezpośrednio w wodzie, jedynie przecierać suchą szmatką.

33. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat nie mogą urządzenia samodzielnie podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

Opis urządzenia

1. obudowa czajnika
2. włącznik/wyłącznik
3. lampka kontrolna
4. obrotowa podstawa
5. pokrywka
6. rączka
7. przycisk otwierania pokrywy

Zanim rozpocznieś użytkowanie

Trzykrotnie napełnić czajnik wodą do poziomu Max, zagotować i wylać. Aby usunąć ewentualny fabryczny zapach, należy kilkakrotnie zagotować w czajniku wodę.

1. Napełnij czajnik wodą i sprawdź, czy grzałka została całkowicie zakryta wodą.
2. Ustawić podstawę na stabilnej, płaskiej i odpornej na nagrzewanie powierzchni.
3. Włączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego 230V~50-60Hz i nacisnąć włącznik. Zapali się lampka kontrolna.
4. Po zagotowaniu wody czajnik automatycznie się wyłączy.
5. Przed zdjęciem czajnika z podstawki, sprawdzić czy został wyłączony.
6. Chcąc wyłączyć czajnik przed zagotowaniem wody, naciśnij włącznik. Lampka kontrolna zgaśnie.
7. Podczas gotowania pokrywka czajnika musi być zamknięta. Tylko wtedy zadziała automatyczny wyłącznik.
8. Ponowne włączenie czajnika można rozpocząć po upływie około 2 minut od ostatniego użycia.
9. Włączenie pustego czajnika lub niedostatecznie wypełnionego niedostateczną ilością wody spowoduje automatyczne wyłączenie urządzenia. W takim wypadku należy odczekać kilkanaście minut. Należy nalać odpowiednią ilość wody i ponownie włączyć czajnik.
10. Nie pozostawiać włączonego czajnika bez nadzoru.
11. Czajnik jest urządzeniem elektrycznym nie przeznaczonym do przechowywania wody ani jakichkolwiek innych płynów. Po zagotowaniu wody należy ją od razu przelać do innego naczynia. Woda po zagotowaniu w czajniku nie może w nim pozostać dłużej niż 10 minut. Przed każdym użyciem napełnić czajnik świeżą wodą powyżej poziomu minimum i poniżej poziomu maksimum.

Czyszczenie i konserwacja

Osadzający się wewnątrz czajnika kamień należy regularnie usuwać. Czynność ta nie podlega usłudze gwarancyjnej. Brak regularnego odkamieniania prowadzi do uszkodzenia czajnika i utraty gwarancji. Do odkamieniania używać specjalnie do tego celu przeznaczonych preparatów zgodnie z instrukcją obsługi odkamieniacza. Po odkamienianiu

bardzo dokładnie wypłukać czajnik trzykrotnie.  
Uwaga gorąca powierzchnia:



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia

Dane techniczne:

Pojemność max: 0,8 L

Napięcie: 230V ~50-60Hz

Moc: 850W

Pobór mocy w trybie czuwania 0 W



**W trosce o środowisko.** Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenie nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**  
**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

## Manuale d'uso (IT)

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra 220-240V ~ 50-60Hz.

Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare

contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

5. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio e non permettere ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.

6. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

7. **AVVERTENZA:** non utilizzare l'apparecchiatura se l'involucro è incrinato.

8. **AVVERTENZA:** non aprire il coperchio se l'acqua bolle.

9. **AVVERTENZA:** Non lasciare incustodito l'apparecchio collegato a una presa di corrente.

10. **AVVERTENZA:** Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

11. **AVVERTENZA:** l'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni quali tagli, abrasioni o scosse elettriche.

12. **AVVERTENZA:** Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

13. **AVVERTENZA:** Non spostare l'apparecchio durante il

funzionamento.

14. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

15. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.

16. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli per evitare il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi pericoli

17. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....

18. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

19. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

20. Se il bollitore è troppo pieno, può fuoriuscire acqua bollente.

21. NOTA: Il bollitore può essere utilizzato solo con il supporto in dotazione.

22. NOTA: prima di sollevare il bollitore dal supporto, accertarsi che il bollitore sia spento.

23. Questa apparecchiatura è progettata per far bollire acqua pulita per usi domestici e simili, quali: aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, stanze di fattorie, da parte dei clienti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali di questo tipo, in camere di bed and breakfast.

24. Prestare sempre la massima attenzione quando si fa bollire l'acqua in un bollitore. Non toccare l'involucro o il coperchio del bollitore. Non aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua bolle o subito dopo l'ebollizione, perché il vapore che fuoriesce può causare ustioni.
25. Trasportare il bollitore solo tenendo il manico.
26. Non riempire il bollitore al di sopra del livello MAX o al di sotto del livello MIN, poiché ciò potrebbe causare ustioni o danni al bollitore.
27. Non accendere il bollitore senza acqua per evitare di danneggiarlo.
28. Non utilizzare il bollitore senza filtro o con il coperchio aperto, poiché l'interruttore automatico non funziona.
29. Periodicamente il bollitore deve essere decalcificato utilizzando gli appositi strumenti. L'utilizzo di un bollitore con un riscaldatore calcificato danneggia il bollitore e annulla la garanzia.
30. Per la pulizia dell'involucro del bollitore non utilizzare detergenti aggressivi, che potrebbero danneggiare il bollitore o rimuovere le marcature.
31. L'apparecchio non è progettato per funzionare con timer esterni o con un telecomando separato.
32. Non lavare la base del bollitore direttamente con l'acqua, ma passare solo un panno asciutto.
33. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se si trova nella sua normale posizione di funzionamento, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro e se comprendono i rischi che ne derivano. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, azionare, pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio da soli.

Descrizione dell'apparecchio

1. corpo del bollitore
2. interruttore on/off
3. indicatore luminoso

4. base girevole
5. coperchio
6. maniglia
7. pulsante di apertura del coperchio

Prima di iniziare a usare

Riempire tre volte il bollitore con acqua fino al livello massimo, far bollire e versare. Per eliminare gli odori di fabbrica, far bollire più volte l'acqua nel bollitore.

1. Riempire il bollitore d'acqua e verificare che il riscaldatore sia completamente coperto d'acqua.
2. Posizionare la base su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
3. Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente da 230V~50-60Hz e premere l'interruttore. La spia si accende.
4. Una volta che l'acqua ha raggiunto l'ebollizione, il bollitore si spegne automaticamente.
5. Prima di rimuovere il bollitore dal supporto, verificare che sia stato spento.
6. Per spegnere il bollitore prima che l'acqua bolla, premere l'interruttore. La spia si spegne.
7. Il coperchio del bollitore deve essere chiuso mentre l'acqua bolle. Solo allora l'interruttore funzionerà.
8. Il bollitore può essere riaccessi circa 2 minuti dopo l'ultimo utilizzo.
9. L'accensione di un bollitore vuoto o non sufficientemente riempito d'acqua spegne automaticamente l'apparecchio. In questo caso, attendere alcuni minuti. Versare la giusta quantità d'acqua e riaccendere il bollitore.
10. Non lasciare il bollitore acceso senza sorveglianza.
11. Il bollitore è un apparecchio elettrico non progettato per contenere acqua o altri liquidi. Una volta che l'acqua ha raggiunto l'ebollizione, versarla immediatamente in un altro recipiente. L'acqua dopo l'ebollizione nel bollitore non deve rimanere nel bollitore per più di 10 minuti. Prima di ogni utilizzo, riempire il bollitore con acqua fresca sopra il livello minimo e sotto il livello massimo.

Pulizia e manutenzione

Il calcare depositato all'interno del bollitore deve essere rimosso regolarmente. Questa attività non è soggetta al servizio di garanzia. La mancata decalcificazione regolare del bollitore comporta il danneggiamento dello stesso e la perdita della garanzia. Per la decalcificazione, utilizzare un decalcificante speciale secondo le istruzioni per l'uso del decalcificante. Dopo la decalcificazione, sciacquare accuratamente il bollitore per tre volte.

Attenzione alle superfici calde:



La temperatura delle superfici accessibili di un apparecchio in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio

Dati tecnici:

Capacità massima: 0,8 L

Tensione: 230V ~50-60Hz

Potenza: 850W

Consumo in standby 0 W



**Per il rispetto dell'ambiente.** Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**

**Servizio** Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

# Bruksanvisning (SV)

## ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag 220-240V ~ 50-60Hz. För att öka säkerheten vid användning ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen, med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.
5. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
6. **VARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.

7. VARNING: Använd inte utrustningen om höljet är sprucket.
8. VARNING: Öppna inte locket om vattnet kokar.
9. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad i ett uttag utan uppsikt.
10. VARNING: Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
11. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan leda till skador som skärsår, skrubbsår eller elektriska stötar.
12. VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
13. VARNING: Flytta inte apparaten under drift.
14. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
15. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.
16. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan leda till allvarlig fara
17. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta, inte i närheten av heta köksapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc. ....
18. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
19. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.
20. Om vattenkokaren fylls för mycket kan kokande vatten spruta ut ur den.
21. OBS: Vattenkokaren får endast användas med det medföljande stativet.

22. OBS: Kontrollera att vattenkokaren är avstängd innan du lyfter bort den från stativet.
23. Denna utrustning är avsedd för att koka rent vatten för hushållsbruk och liknande, t.ex. i personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, gårdsrum, av kunder på hotell, motell och andra boendemiljöer av denna typ, i bed and breakfast-rum.
24. Var alltid extra försiktig när du kokar vatten i en vattenkokare. Rör inte vid vattenkokarens hölje eller lock. Öppna inte vattenkokarens lock medan vattnet kokar eller omedelbart efter kokning, utströmmande ånga kan orsaka brännskador.
25. Bär endast vattenkokaren genom att hålla i handtaget.
26. Fyll inte vattenkokaren över MAX- eller under MIN-nivån, eftersom det kan orsaka brännskador eller skador på vattenkokaren.
27. Slå inte på vattenkokaren utan vatten, eftersom det kan skada vattenkokaren.
28. Använd inte vattenkokaren utan filter eller med locket öppet, eftersom strömbrytaren då inte fungerar.
29. Med jämna mellanrum bör vattenkokaren avkalkas med hjälp av de medel som finns för detta ändamål. Om du använder en vattenkokare med en förkalkad värmare skadas vattenkokaren och garantin upphör att gälla.
30. Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att rengöra vattenkokarens hölje, eftersom det kan skada vattenkokaren eller ta bort markeringar.
31. Apparaten är inte konstruerad för att användas med externa timers eller en separat fjärrkontroll.
32. Diska inte vattenkokarens botten direkt i vatten, torka endast av den med en torr trasa.
33. Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten om den är i sitt normala driftläge, om de är under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning och förstår de risker som finns. Barn mellan 3 och under 8 år får inte själva ansluta, använda, rengöra eller underhålla apparaten.

## Beskrivning av apparaten

1. vattenkokarens stomme
2. på/av-strömbrytare
3. indikatorlampa
4. vridbar bas
5. lock
6. handtag
7. knapp för öppning av locket

## Innan du börjar använda

Fyll vattenkokaren tre gånger med vatten upp till maxnivån, koka upp och håll av. För att få bort eventuell fabrikslukt, koka vattnet i vattenkokaren flera gånger.

1. Fyll vattenkokaren med vatten och kontrollera att värmaren är helt täckt med vatten.
2. Placera basen på en stabil, plan och värmetålig yta.
3. Anslut nätsladden till ett 230V~50-60Hz eluttag och tryck på strömbrytaren. Indikatorlampan tänds.
4. När vattnet har kokat upp stängs vattenkokaren av automatiskt.
5. Kontrollera att vattenkokaren är avstängd innan du tar bort den från stativet.
6. Om du vill stänga av vattenkokaren innan vattnet kokar trycker du på strömbrytaren. Indikatorlampan slocknar.
7. Vattenkokarens lock måste vara stängt medan vattnet kokar. Först då fungerar strömbrytaren.
8. Vattenkokaren kan sättas på igen ca 2 minuter efter den senaste användningen.
9. Om du sätter på en tom vattenkokare eller en vattenkokare som inte är tillräckligt fylld med vatten, stängs apparaten av automatiskt. Vänta i så fall några minuter. Håll i rätt mängd vatten och slå på vattenkokaren igen.
10. Lämna inte vattenkokaren påslagen utan uppsikt.
11. Vattenkokaren är en elektrisk apparat som inte är avsedd för vatten eller andra vätskor. När vattnet har kokat upp ska du omedelbart hålla över det i ett annat kärl. Vatten som har kokat i vattenkokaren får inte stå kvar i vattenkokaren i mer än 10 minuter. Fyll vattenkokaren med färskvatten över mininivån och under maxinivån före varje användning.

## Rengöring och underhåll

Kalkavlagringar inuti vattenkokaren ska avlägsnas regelbundet. Denna aktivitet omfattas inte av garantiservice. Om vattenkokaren inte avkalkas regelbundet kommer vattenkokaren att skadas och garantin att upphöra att gälla. För avkalkning ska du använda ett särskilt avkalkningsmedel i enlighet med bruksanvisningen för avkalkningsmedlet.

Efter avkalkningen ska vattenkokaren sköljas mycket noggrant tre gånger.

Varning för het yta:



Temperaturen på de åtkomliga ytorna på en apparat som är i drift kan vara hög. Rör inte vid apparatens heta ytor

## Tekniska data:

Max kapacitet: 0,8 L

Spänning: 230V ~50-60Hz

Effekt: 850W

Strömförbrukning i standby 0 W



**För miljöns skull.** Kartongförpackningar och polyetenpåsar (PE) ska kastas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall enligt deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste dessa tas ur och lämnas till en separat insamlings- och förvaringsanläggning. Den använda apparaten måste lämnas till en lämplig insamlings- och förvaringsanläggning, eftersom de farliga ämnen som den innehåller kan utgöra en risk för hälsa och miljö. Märkningen på produkten anger att apparaten inte får slängas i den kommunala avfallsbehållaren. Elavfall är avfall som innehåller ämnen som är skadliga för människor, djur och miljö. Dessa ämnen kan förorena mark, vatten eller luft, och därigenom kan de komma in i människokroppen och leda till ett antal hälsoproblem, såsom nedsatt syn, hörsel, tal, kan också skada njurar, lever och hjärta och orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerförändringar. Konsumtion av växter som växer på de drabbade jordarna och produkter som tillverkas av dem kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter. **Kasta inte utrustningen i den kommunala soptunnan!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller om du har några klagomål, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

# Ръководство за употреба (BG)

## ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.

2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.

3. Свързвайте уреда само към заземен контакт 220-240V ~ 50-60Hz.

За да повишите безопасността на употреба, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.

4. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.

5. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или

познания за уреда, ако това се извършва под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте оборудването, ако корпусът е напукан.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отваряйте капака, ако водата е вряла.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте уреда, включен в електрически контакт, без надзор.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания като порязвания, ожулвания или токов удар.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте уреда по време на работа.

14. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).

15. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

16. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи

правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове.

Неправилно извършеният ремонт може да доведе до сериозна опасност

17. Поставете уреда на хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди, като например: електрическа печка, газова горелка и др.

18. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

19. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

20. Ако чайникът е препълнен, от него може да бликне вряла вода.

21. ЗАБЕЛЕЖКА: Каната може да се използва само с доставената стойка.

22. ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да вдигнете чайника от поставката, се уверете, че той е изключен.

23. Това оборудване е предназначено за варене на чиста вода за битови и подобни употреби, като например: кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди, стопански помещения, от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди от този тип, в стаи за спане и закуска.

24. Винаги внимавайте допълнително, когато кипвате вода в чайник. Не докосвайте корпуса или капака на чайника. Не отваряйте капака на чайника, докато водата ври или непосредствено след кипването, тъй като излизащата пара може да причини изгаряния.

25. Пренасяйте чайника само като държите дръжката.

26. Не пълнете чайника над нивото MAX или под нивото MIN, тъй като това може да доведе до изгаряния или повреда на чайника.

27. Не включвайте чайника без вода, тъй като това може да

повреди чайника.

28. Не използвайте чайника без филтър или с отворен капак, тъй като тогава прекъсвачът няма да работи.

29. Периодично чайникът трябва да се почиства от котлен камък, като се използват предвидените за целта средства.

Използването на чайник с калциран нагревател ще доведе до повреда на чайника и ще отмени гаранцията.

30. Не използвайте агресивни почистващи препарати за почистване на корпуса на чайника, които могат да повредят чайника или да премахнат маркировката.

31. Уредът не е предназначен за работа с помощта на външни таймери или отделно дистанционно управление.

32. Не мийте основата на чайника директно във вода, а я избърсвайте само със суха кърпа.

33. Деца на възраст от 3 до под 8 години могат да включват и изключват уреда само ако той е в нормалното си работно положение, ако са под надзор или са инструктирани за безопасно използване и разбират произтичащите от това рискове. Децата на възраст от 3 до под 8 години не трябва да свързват, управляват, почистват или поддържат уреда сами.

Описание на уреда

1. корпус на чайника
2. превключвател за включване/изключване
3. светлинен индикатор
4. въртяща се основа
5. капак
6. дръжка
7. бутон за отваряне на капака

Преди да започнете да използвате

Напълнете три пъти чайника с вода до максималното ниво, кипнете и излейте. За да премахнете фабричната миризма, кипнете водата в чайника няколко пъти.

1. Напълнете чайника с вода и проверете дали нагревателят е напълно покрит с вода.
2. Поставете основата върху стабилна, равна и устойчива на топлина повърхност.
3. Включете захранващия кабел в мрежов контакт 230V~50-60Hz и натиснете превключвателя. Индикаторната светлина ще светне.
4. След като водата заври, чайникът ще се изключи автоматично.
5. Преди да извадите чайника от поставката, проверете дали е изключен.
6. За да изключите чайника, преди водата да е завряла, натиснете превключвателя. Индикаторът ще изгасне.
7. Капакът на чайника трябва да е затворен, докато водата ври. Само тогава прекъсвачът ще работи.
8. Чайникът може да се включи отново приблизително 2 минути след последната употреба.

9. Включването на празен чайник или на недостатъчно напълнен с вода чайник автоматично изключва уреда. В този случай изчакайте няколко минути. Налейте необходимото количество вода и включете отново чайника.
10. Не оставяйте чайника включен без надзор.
11. Чайникът е електрически уред, който не е предназначен за съхранение на вода или други течности. След като водата заври, веднага я прелейте в друг съд. Водата след кипване в чайника не трябва да остава в него за повече от 10 минути. Преди всяка употреба пълнете чайника с прясна вода над минималното ниво и под максималното ниво.

#### Почистване и поддръжка

Отлаганията се във вътрешността на чайника варовик трябва да се отстранява редовно. Тази дейност не е обект на гаранционно обслужване. Ако не отстранявате редовно котления камък от чайника, това ще доведе до повреда на чайника и загуба на гаранцията. За отстраняване на котлен камък използвайте специален препарат за отстраняване на котлен камък в съответствие с инструкциите за употреба на препарата за отстраняване на котлен камък. След отстраняване на котления камък изплакнете много добре чайника три пъти.

Внимание, гореща повърхност:



Температурата на достъпните повърхности на работещия уред може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на уреда

#### Технически данни:

Максимална вместимост: 0,8 л

Напрежение: 230V ~50-60Hz

Мощност: 850W

Консумация на енергия в режим на готовност 0 W



**В името на околната среда.** Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в подходящите контейнери за разделно събиране на битови отпадъци според описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засегнатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или имате някакви оплаквания, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

## Brugsanvisning (DA)

### GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader

- forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
  3. Tilslut kun apparatet til en jordet stikkontakt 220-240V ~ 50-60Hz.
- For at øge sikkerheden ved brug må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.
4. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm, der ikke overstiger 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.
  5. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
  6. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
  7. ADVARSEL: Brug ikke udstyret, hvis huset er revnet.
  8. ADVARSEL: Åbn ikke låget, hvis vandet koger.
  9. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.
  10. ADVARSEL: Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
  11. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre skader som f.eks. snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
  12. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i

netledningen.

13. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet under drift.

14. Nedsenk ikke ledningen, stikket eller hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).

15. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.

16. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan medføre alvorlig fare

17. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater som f.eks. elkøkken, gasbrænder osv....

18. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

19. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

20. Hvis kedlen er overfyldt, kan der komme kogende vand ud af den.

21. BEMÆRK: Kedlen må kun bruges med det medfølgende stativ.

22. BEMÆRK: Sørg for, at der er slukket for kedlen, før den løftes af stativet.

23. Dette udstyr er beregnet til at koge rent vand til husholdningsbrug og lignende, f.eks. i personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, på gårde, hos kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer af denne type, i bed and breakfast-værelser.

24. Vær altid ekstra forsigtig, når du koger vand i en kedel. Rør ikke ved kedlens kabinet eller låg. Åbn ikke kedlens låg, mens

vandet koger eller umiddelbart efter kogning, da udstrømmende damp kan forårsage forbrændinger.

25. Bær kun kedlen ved at holde i håndtaget.

26. Fyld ikke kedlen over MAX- eller under MIN-niveauet, da det kan medføre forbrændinger eller beskadigelse af kedlen.

27. Tænd ikke for kedlen uden vand, da det kan beskadige kedlen.

28. Brug ikke kedlen uden filter eller med åbent låg, da afbryderen så ikke virker.

29. Med jævne mellemrum skal kedlen afkalkes ved hjælp af de dertil beregnede midler. Brug af en kedel med et tilkalket varmelegeme vil beskadige kedlen og medføre, at garantien bortfalder.

30. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre kedlens kabinet, da det kan beskadige kedlen eller fjerne markeringer.

31. Apparatet er ikke designet til at fungere ved hjælp af eksterne timere eller en separat fjernbetjening.

32. Kedlens bund må ikke vaskes direkte i vand, men skal tørres af med en tør klud.

33. Børn fra 3 til under 8 år må kun tænde og slukke for apparatet, hvis det er i normal driftsposition, og hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug og forstår de risici, der er forbundet hermed. Børn mellem 3 og 8 år må ikke selv tilslutte, betjene, rengøre eller vedligeholde apparatet.

Beskrivelse af apparatet

1. kedlens krop
2. tænd/sluk-kontakt
3. indikatorlys
4. drejelig base
5. låg
6. håndtag
7. knap til åbning af låget

Før du begynder at bruge

Fyld kedlen tre gange med vand til maks. niveau, kog og hæld ud. Kog vandet i kedlen flere gange for at fjerne eventuel fabrikslugt.

1. Fyld kedlen med vand, og kontrollér, at varmelegemet er helt dækket af vand.
2. Placer basen på en stabil, flad og varmebestandig overflade.
3. Sæt netledningen i en stikkontakt med 230V~50-60Hz, og tryk på kontakten. Indikatorlyset vil tænde.
4. Når vandet har kogt, slukker kedlen automatisk.

5. Kontrollér, at der er slukket for kedlen, før du tager den ud af stativet.
6. For at slukke for kedlen, før vandet koger, skal du trykke på kontakten. Indikatorlyset slukkes.
7. Kedlens låg skal være lukket, mens vandet koger. Først da virker afbryderen.
8. Kedlen kan tændes igen ca. 2 minutter efter sidste brug.
9. Hvis man tænder for en tom kedel eller en kedel, der ikke er tilstrækkeligt fyldt med vand, slukker apparatet automatisk. I dette tilfælde skal du vente flere minutter. Hæld den korrekte mængde vand i, og tænd for kedlen igen.
10. Lad ikke elkedlen være tændt uden opsyn.
11. Elkedlen er et elektrisk apparat, der ikke er beregnet til at opbevare vand eller andre væsker. Når vandet har kogt, skal det straks hældes over i en anden beholder. Vand, der har kogt i kedlen, må ikke forblive i kedlen i mere end 10 minutter. Før hver brug skal kedlen fyldes med frisk vand over minimumsniveaet og under maksimumsniveaet.

#### Rengøring og vedligeholdelse

Kalkaflejringer inde i kedlen skal fjernes regelmæssigt. Denne aktivitet er ikke omfattet af garantiservice. Hvis kedlen ikke afkalkes regelmæssigt, vil det resultere i skader på kedlen og tab af garanti. Til afkalkning skal du bruge et særligt afkalkningsmiddel i overensstemmelse med brugsanvisningen for afkalkningsmidlet. Skyl kedlen meget grundigt tre gange efter afkalkning.

Forsigtig med varme overflader:



Temperaturen på de tilgængelige overflader på et apparat i drift kan være høj. Rør ikke ved apparatets varme overflader

#### Tekniske data:

Maks. kapacitet: 0,8 L

Spænding: 230V ~50-60Hz

Effekt: 850W

Strømforbrug i standby 0 W



**Af hensyn til miljøet.** Papemballager og polyethylen (PE)-poser skal bortskaffes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de tages ud og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres på et egnet indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkningen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurenne jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række helbredsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldsspand!**



**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

## Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY  
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE  
POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE  
POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za

škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.

2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určeným použitím.

3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Na zvýšenie bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu súčasne viacero elektrických spotrebičov.

4. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.

5. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.

6. VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.

7. VAROVANIE: Zariadenie nepoužívajte, ak je kryt prasknutý.

8. VAROVANIE: Neotvárajte veko, ak je voda vriaca.

9. VAROVANIE: Nenechávajte zariadenie zapojené do zásuvky bez dozoru.

10. VAROVANIE: Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.

11. VAROVANIE: Nesprávne používanie spotrebiča, môže mať za následok poranenia, ako napríklad porezanie, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.

12. VAROVANIE: Po použití spotrebiča vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.
13. VAROVANIE: Počas prevádzky spotrebičom nepohybujte.
14. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné domy).
15. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
16. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže mať za následok vážne nebezpečenstvo
17. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák a pod....
18. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
19. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
20. Ak je kanvica preplnená, môže z nej vytrysknúť vriaca voda.
21. POZNÁMKA: Kanvica sa môže používať len s dodaným podstavcom.
22. POZNÁMKA: Pred zdvihnutím kanvice z podstavca sa uistite, že je kanvica vypnutá.
23. Toto zariadenie je určené na varenie čistej vody na domáce a podobné použitie, napríklad: v kuchynských priestoroch pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, v hospodárskych priestoroch, u zákazníkov v

hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach tohto typu, v izbách s penziónom.

24. Pri varení vody v rýchlovarnej kanvici buďte vždy mimoriadne opatrní. Nedotýkajte sa krytu kanvice ani jej veka. Neotvárajte veko kanvice počas varu vody alebo bezprostredne po jeho skončení, unikajúca para môže spôsobiť popáleniny.

25. Kanvicu prenášajte len tak, že ju budete držať za rukoväť.

26. Nenapĺňajte kanvicu nad úroveň MAX alebo pod úroveň MIN, pretože to môže spôsobiť popáleniny alebo poškodenie kanvice.

27. Nezapínajte kanvicu bez vody, pretože môže dôjsť k jej poškodeniu.

28. Nepoužívajte kanvicu bez filtra alebo s otvoreným vekom, pretože potom nebude fungovať istič.

29. Pravidelne kanvicu odvápnujte pomocou prostriedkov určených na tento účel. Používanie kanvice s odvápneným vykurovacím telesom spôsobí poškodenie kanvice a stratu záruky.

30. Na čistenie plášte a kanvice nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré môžu kanvicu poškodiť alebo odstrániť značenie.

31. Spotrebič nie je určený na prevádzku pomocou externých časovačov alebo samostatného diaľkového ovládania.

32. Neumývajte základňu kanvice priamo vo vode, utierajte ju len suchou handričkou.

33. Deti od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapínať a vypínať len vtedy, ak je v normálnej prevádzkovej polohe, sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič samy pripájať, obsluhovať, čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

Popis spotrebiča

1. telo kanvice

2. vypínač

3. kontrolka

4. otočná základňa

5. veko

6. rukoväť

## 7. tlačidlo na otváranie veka

### Pred začatím používania

Naplňte kanvicu trikrát vodou na maximálnu úroveň, nechajte ju zovrieť a vylejte. Na odstránenie prípadného zápachu z výroby vodu v kanvici niekoľkokrát prevarte.

1. Naplňte kanvicu vodou a skontrolujte, či je ohrievač úplne pokrytý vodou.
2. Postavte základňu na stabilný, rovný a žiaruvzdorný povrch.
3. Zapojte napájaci kábel do sieťovej zásuvky 230 V~50-60 Hz a stlačte vypínač. Rozsvieti sa kontrolka.
4. Po uvarení vody sa kanvica automaticky vypne.
5. Pred vybratím kanvice z podstavca skontrolujte, či bola vypnutá.
6. Ak chcete kanvicu vypnúť skôr, ako voda zovrie, stlačte spínač. Kontrolka zhasne.
7. Počas varu vody musí byť veko kanvice zatvorené. Až potom bude istič fungovať.
8. Kanvicu je možné opäť zapnúť približne 2 minúty po poslednom použití.
9. Zapnutie prázdnej kanvice alebo kanvice naplnenej nedostatočným množstvom vody automaticky vypne spotrebič. V takom prípade počkajte niekoľko minút. Nalejte správne množstvo vody a kanvicu opäť zapnite.
10. Nenechávajte kanvicu zapnutú bez dozoru.
11. Kanvica je elektrický spotrebič, ktorý nie je určený na uchovávanie vody alebo iných tekutín. Po zovretí vody ju okamžite prelejte do inej nádoby. Voda po zovretí v kanvici nesmie zostať v kanvici dlhšie ako 10 minút. Pred každým použitím naplňte kanvicu čerstvou vodou nad minimálnu hladinu a pod maximálnu hladinu.

### Čistenie a údržba

Vodný kameň usadený vo vnútri kanvice by sa mal pravidelne odstraňovať. Na túto činnosť sa nevzťahuje záručný servis. Nevykonávanie pravidelného odstraňovania vodného kameňa z kanvice bude mať za následok poškodenie kanvice a stratu záruky. Na odstraňovanie vodného kameňa používajte špeciálny odvápnovací prostriedok v súlade s návodom na použitie odvápnovacieho prostriedku. Po odvápnení kanvicu trikrát veľmi dôkladne opláchnite.

Pozor horúci povrch:



Teplota prístupných povrchov prevádzkovaného spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča

### Technické údaje:

Maximálny objem: 0,8 l

Napätie: 230V ~50-60Hz

Výkon: 850 W

Spotreba energie v pohotovostnom režime 0 W



**V záujme ochrany životného prostredia.** Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecká by sa mali likvidovať do príslušných kontajnerov na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovacom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádoby na komunálny odpad!**



**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo máte akékoľvek reklamácie, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.

# Korisnički priručnik (BS)

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI  
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA ZA UPOTREBU  
PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE  
REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Aparat je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe osim za predviđenu svrhu.
3. Uređaj se smije priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50-60Hz.  
Kako biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.
4. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. S tim u vezi trebate se posavjetovati sa specijalistom električarom.
5. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate sa uređajem da se igraju s njim.
6. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im data uputstva o tome kako bezbedno koristiti uređaj i svjesni su opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i takve aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
7. UPOZORENJE: Nemojte koristiti uređaj ako je kućište napuklo.
8. UPOZORENJE: Ne otvarajte poklopac dok voda ključa.

9. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.
10. UPOZORENJE: Držite uređaj van domašaja djece.
11. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može dovesti do ozljeda, uključujući: kao što su posjekotine, ogrebotine ili strujni udar.
12. UPOZORENJE: Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.
13. UPOZORENJE: Ne pomerajte uređaj dok je u funkciji.
14. Ne uranjajte kabl, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupatila, vlažne kamp kućice).
15. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
16. Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim kablom za napajanje, ili ako je pao ili oštećen na bilo koji način, ili ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno obavljena popravka može uzrokovati ozbiljnu opasnost.
17. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik itd.
18. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
19. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.
20. Ako je kotlić prepun, iz njega bi mogla curiti kipuća voda.
21. NAPOMENA: Kuhalo za vodu se može koristiti samo sa priloženim postoljem.
22. NAPOMENA: Pre nego što podignete čajnik sa postolja,

proverite da li je čajnik isključen.

23. Ova oprema je namijenjena za prokuhavanje čiste vode za kućne i slične namjene kao što su: kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim sredinama, farme, od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim sredinama, te u spavaćim sobama i sobama za doručak.

24. Uvijek budite izuzetno oprezni kada prokuvavate vodu u čajniku. Ne dodirujte kućište ili poklopac čajnika. Ne otvarajte poklopac kotla dok ključa ili odmah nakon ključanja vode, para koja izlazi može uzrokovati opekotine.

25. Kuhalo za vodu se može nositi samo držeći ga za ručku.

26. Ne punite čajnik iznad nivoa MAX ili ispod nivoa MIN, jer to može izazvati opekotine ili oštećenje kotla.

27. Ne uključujte čajnik bez vode, jer ga to može oštetiti.

28. Ne koristite čajnik bez filtera ili sa otvorenim poklopcem, jer to sprečava rad automatskog prekidača.

29. Kuhalo za vodu treba povremeno uklanjati kamenac koristeći odgovarajuća sredstva. Korištenje čajnika s kalcificiranim grijaćim elementom oštetit će ga i poništiti jamstvo.

30. Nemojte koristiti agresivne deterdžente za čišćenje kućišta kotla jer mogu oštetiti čajnik ili ukloniti bilo kakve oznake.

31. Uređaj nije predviđen za upravljanje pomoću eksternih vremenskih prekidača ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja.

32. Ne perite podnožje čajnika direktno u vodi, samo ga obrišite suhom krpom.

33. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina smiju uključivati i isključivati uređaj samo ako je u svom normalnom radnom položaju, ako su pod nadzorom ili su upućena na njegovu bezbednu upotrebu i ako razumeju opasnost koja proizilazi iz toga. Deca uzrasta od 3 do 8 godina ne smeju sama da priključuju, rukuju, čiste ili održavaju uređaj.

2. prekidač za uključivanje/isključivanje
3. indikatorska lampica
4. rotirajuća baza
5. poklopac
6. ručka
7. dugme za otvaranje poklopca

Pre nego što počnete da ga koristite

Napunite čajnik vodom tri puta do maksimalnog nivoa, prokuhajte i izlijte. Da biste uklonili fabrički miris, nekoliko puta prokuhajte vodu u kotlu.

1. Napunite čajnik vodom i proverite da li je grijač potpuno prekriven vodom.
2. Postavite bazu na stabilnu, ravnu površinu otpornu na toplotu.
3. Uključite kabl za napajanje u utičnicu od 230V~50-60Hz i pritisnite prekidač. Indikator će se upaliti.
4. Kada voda proključa, čajnik će se automatski isključiti.
5. Pre nego što izvadite čajnik sa postolja, proverite da li je isključen.
6. Da biste isključili kuhalo prije nego voda proključa, pritisnite dugme za isključivanje. Indikatorska lampica će se ugasiti.
7. Poklopac kotla mora biti zatvoren dok ključa. Tek tada će raditi automatsko isključivanje.
8. Kuhalo za vodu se može ponovo pokrenuti tek otprilike 2 minute nakon posljednje upotrebe.
9. Uključivanjem praznog čajnika ili onog koji nije dovoljno napunjen vodom, uređaj će se automatski isključiti. U tom slučaju treba pričekati nekoliko minuta. Sipajte odgovarajuću količinu vode i ponovo uključite čajnik.
10. Ne ostavljajte čajnik uključen bez nadzora.
11. Kuhalo za vodu je električni aparat koji nije namijenjen za skladištenje vode ili bilo koje druge tekućine. Kada voda proključa, treba je odmah preliti u drugu posudu. Nakon što prokuha, voda ne smije ostati u kotlu duže od 10 minuta. Prije svake upotrebe napunite kuhalo svježom vodom iznad minimalnog nivoa i ispod maksimalnog nivoa.

#### Čišćenje i održavanje

Naslage kamenca unutar čajnika treba redovno uklanjati. Ova aktivnost nije pokrivena garancijom. Neredovno uklanjanje kamenca će dovesti do oštećenja čajnika i poništavanja garancije. Za uklanjanje kamenca koristite preparate koji su posebno dizajnirani za ovu svrhu u skladu sa uputstvima za upotrebu sredstva za uklanjanje kamenca. Nakon uklanjanja kamenca, dobro isperite čajnik tri puta.

Oprez vruća površina:



Temperatura dostupnih površina uređaja za rad može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja

#### Tehnički podaci:

Maksimalni kapacitet: 0,8 L

Napon: 230V ~50-60Hz

Snaga: 850W

Potrošnja energije u standby modu 0 W



**Zbog zaštite životne sredine.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese odložiti u odgovarajuće kontejnere namenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako u uređaju postoje baterije, one se moraju ukloniti i odnijeti na posebno mjesto za prikupljanje i odlaganje. Korišteni uređaj treba predati na odgovarajuće mjesto za sakupljanje i skladištenje, jer opasne tvari sadržane u njemu mogu predstavljati opasnost po zdravlje i okoliš. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Korištena električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do kontaminacije tla, vode ili zraka, a preko toga mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožna oboljenja. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do kancerogenih promjena. Konzumacija biljaka koje rastu na pogodnom tlu i proizvoda od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!**

**Servis** Ukoliko želite da kupite rezervne delove ili imate reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.



# Упатство за употреба (МК)

## ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте ги упатствата за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или со неправилно работење.
2. Апаратот е само за домашна употреба. Не користете за други цели освен за намената.
3. Уредот мора да биде поврзан само со заземјен приклучок 220-240V ~ 50-60Hz.  
За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, треба да се консултирате со специјалист електричар.
5. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не дозволувајте деца или луѓе кои не се запознаени со апаратот да си играат со него.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сетилни или ментални способности, или лица кои немаат искуство или познавање на опремата, доколку се надгледувани од лице одговорно за нивната безбедност или ако им се дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да

си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и таквите активности се вршат под надзор.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го уредот ако куќиштето е напукнато.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не отворајте го капакот додека водата врие.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оставајте го апаратот приклучен без надзор.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреда, вклучувајќи: како што се исеченици, гребнатини или струен удар.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.

13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не поместувајте го уредот додека работи.

14. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не изложувајте го уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни кампови).

15. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјализирана продавница за да се избегне опасност.

16. Не ракувајте со апаратот со оштетен кабел за напојување, или ако е паднат или оштетен на кој било начин или не работи правилно. Не го поправајте уредот сами бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места.

Неправилно извршената поправка може да предизвика

сериозна опасност.

17. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн.

18. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

19. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.

20. Ако котелот е преполнет, од него може да истече врела вода.

21. ЗАБЕЛЕШКА: Котелот може да се користи само со обезбедената основа.

22. ЗАБЕЛЕШКА: Пред да го подигнете котелот од основата, проверете дали котелот е исклучен.

23. Оваа опрема е наменета за вриење чиста вода за домашни и слични намени како што се: кујнски простори за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини, простории на фарма, од клиенти во хотели, мотели и други слични станбени средини и во спални и соби за појадок.

24. Секогаш внимавајте кога вриете вода во котел. Не допирајте го телото или капакот на котелот. Не отворајте го капакот на котелот додека се вари или веднаш по зовриената вода, пареата што излегува може да предизвика изгореници.

25. Котелот може да се носи само со држење за рачката.

26. Не полнете го котелот над нивото MAX или под нивото MIN, бидејќи тоа може да предизвика изгореници или оштетување на котелот.

27. Не го вклучувајте котелот без вода, бидејќи тоа може да го оштети.

28. Не користете го котелот без филтер или со отворен капак, бидејќи тоа ќе спречи да работи автоматскиот прекинувач.

29. Котелот треба периодично да се отстранува бигор со употреба на соодветни средства. Користењето котел со калцифициран грејач ќе го оштети и ќе ја поништи

гаранцијата.

30. Не користете агресивни детергенти за чистење на куќиштето на котелот бидејќи тие може да го оштетат котелот или да ги отстранат сите ознаки.

31. Уредот не е наменет да се ракува со помош на надворешни временски прекинувачи или посебен систем за далечинско управување.

32. Основата на котелот не ја мијте директно во вода, само избришете ја со сува крпа.

33. Деца на возраст од 3 до 8 години смеат да го вклучуваат и исклучуваат апаратот само ако е во неговата нормална работна положба, ако се надгледувани или се упатени за неговата безбедна употреба и ако ја разберат опасноста што произлегува од тоа. Деца на возраст од 3 до 8 години не смеат сами да го поврзуваат, ракуваат, чистат или одржуваат апаратот.

Опис на уредот

1. куќиште за котел
2. прекинувач за вклучување/исклучување
3. индикаторско светло
4. ротирачка основа
5. капак
6. рачка
7. копче за отворање на капакот

Пред да почнете да го користите

Наполнете го котелот со вода три пати до максималното ниво, зовријте и истурете. За да го отстраните фабричкиот мирис, зовријте вода во котел неколку пати.

1. Наполнете го котелот со вода и проверете дали грејниот елемент е целосно покриен со вода.
2. Ставете ја основата на стабилна, рамна и отпорна на топлина површина.
3. Приклучете го кабелот за напојување во штекер од 230V~50-60Hz и притиснете го прекинувачот. Показното светло ќе се запали.
4. Штом водата ќе зоврие, котелот автоматски ќе се исклучи.
5. Пред да го извадите котелот од основата, проверете дали е исклучен.
6. За да го исклучите котелот пред да зоврие водата, притиснете го копчето за исклучување. Показното светло ќе се изгасне.
7. Капакот на котелот мора да се затвори додека се вари. Само тогаш ќе работи автоматското исклучување.
8. Котелот може повторно да се вклучи околу 2 минути по последната употреба.
9. Вклучувањето на празен котел или оној што не е доволно наполнет со доволно вода ќе предизвика уредот автоматски да се исклучи. Во таков случај, треба да почекате неколку минути. Истурете ја соодветната количина вода и повторно вклучете го котелот.
10. Не оставајте го чајникот вклучен без надзор.
11. Котел е електричен апарат кој не е наменет за складирање вода или други течности. Откако водата ќе зоврие, веднаш треба да се истури во друг сад. Откако ќе зоврие, водата не смее да остане во котел подолго од 10 минути. Пред секоја употреба, наполнете го котелот со свежа вода над минималното и под максималното ниво.

## Чистење и одржување

Наслагите од бигор во котелот треба редовно да се отстрануваат. Оваа активност не е покриена со гарантен сервис. Неправилното отстранување на бигорот ќе доведе до оштетување на котелот и ќе ја поништи гаранцијата. За отстранување бигор, користете препарати специјално дизајнирани за оваа намена во согласност со упатствата за употреба на средството за бигор. По отстранувањето на бигорот, многу темелно исплакнете го чајникот три пати.

Внимавајте топла површина:



Температурата на пристапните површини на оперативниот уред може да биде висока. Не допирајте жешки површини на уредот

Технички податоци:

Максимален капацитет: 0,8 L

Напон: 230V ~50-60Hz

Моќност: 850 W

Потрошувачка на енергија во режим на подготвеност 0 W



**За доброто на животната средина.** Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Доколку има батерии во уредот, тие мора да се отстранат и однесат во посебно место за собирање и отстранување. Употребениот уред треба да се предаде на соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материји содржани во него може да претставуваат ризик за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Искористената електрична опрема е отпад кој содржи материји штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции можат да доведат до контаминација на почвата, водата или воздухот, а преку тоа можат да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, може да ги оштетат и бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни болести. Штетните материји може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до канцерогени промени. Потрошувачката на растенија кои растат во погодените почви и производи направени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во комунален отпад!!**

**Сервис** Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било оплаќа, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

## Korisnički priručnik (HR)

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Aparat je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge

svrhe osim za namjeravanu.

3. Uređaj mora biti spojen samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50-60Hz.

Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.

4. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu trebate se posavjetovati s specijaliziranim električarom.

5. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.

6. UPOZORENJE: Ovu opremu smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne opasnosti povezanih s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i takve se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.

7. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako je kućište napuknuto.

8. UPOZORENJE: Ne otvarajte poklopac dok voda ključa.

9. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.

10. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.

11. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može dovesti do ozljeda, uključujući: poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

12. UPOZORENJE: Nakon upotrebe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.

13. UPOZORENJE: Nemojte pomicati uređaj dok radi.

14. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).

15. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti specijalizirana radionica kako bi se izbjegla opasnost.

16. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje, ako je pao ili je oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servis na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno obavljen popravak može uzrokovati ozbiljnu opasnost.

17. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.

18. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

19. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

20. Ako se kuhalo za vodu prepuni, iz njega može šiknuti kipuća voda.

21. NAPOMENA: Kuhalo se smije koristiti samo s priloženom bazom.

22. NAPOMENA: Prije podizanja kuhala za vodu s postolja, provjerite je li kuhalo za vodu isključeno.

23. Ova je oprema namijenjena za prokuhavanje čiste vode za kućnu i sličnu upotrebu kao što su: kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, poljoprivrednim prostorima, od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim okruženjima, te u spavaćim sobama i sobama za doručak.

24. Uvijek budite krajnje oprezni kada kuhate vodu u kuhalu za vodu. Ne dirajte tijelo ili poklopac kuhala za vodu. Nemojte

otvarati poklopac kuhala za vodu dok voda ključa ili odmah nakon što voda proključa, para koja izlazi može izazvati opekotine.

25. Čajnik se može nositi samo držeći ga za ručku.

26. Nemojte puniti kuhalo iznad razine MAX ili ispod razine MIN, jer to može izazvati opeklina ili oštetiti kuhalo.

27. Ne uključujte kuhalo za vodu bez vode jer se može oštetiti.

28. Nemojte koristiti kuhalo za vodu bez filtra ili s otvorenim poklopcem, jer će to onemogućiti automatski prekidač da radi.

29. S kuhala za vodu potrebno je povremeno ukloniti kamenac odgovarajućim sredstvima. Korištenje kuhala za vodu s kalcificiranim grijaćim elementom oštetit će ga i poništiti jamstvo.

30. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta kuhala jer mogu oštetiti kuhalo ili ukloniti bilo kakve oznake.

31. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

32. Ne perite postolje kuhala izravno u vodi, samo ga obrišite suhom krpom.

33. Djeca u dobi od 3 do manje od 8 godina smiju uključivati i isključivati uređaj samo ako je u normalnom radnom položaju, ako su pod nadzorom ili su dobila upute o njegovoj sigurnoj uporabi i ako razumiju opasnost koja iz toga proizlazi. Djeca od 3 do 8 godina ne smiju sama povezivati, rukovati, čistiti ili održavati uređaj.

Opis uređaja

1. kućište kotlića
2. prekidač za uključivanje/isključivanje
3. svjetlosni indikator
4. rotirajuća baza
5. poklopac
6. ručka
7. gumb za otvaranje poklopca

Prije nego što ga počnete koristiti

Napunite kuhalo vodom tri puta do razine Max, zakuhajte i izlijte. Da biste uklonili tvornički miris, nekoliko puta prokuhajte vodu u kuhalu za vodu.

1. Napunite kuhalo vodom i provjerite je li grijaći element potpuno prekriven vodom.
2. Postavite bazu na stabilnu, ravnu površinu otpornu na toplinu.
3. Utaknite kabel za napajanje u utičnicu od 230V~50-60Hz i pritisnite prekidač. Indikator će se upaliti.
4. Nakon što voda zavrije, kuhalo za vodu će se automatski isključiti.

5. Prije skidanja kuhala za vodu s postolja, provjerite je li isključen.
6. Za isključivanje kuhala za vodu prije nego što voda zavrije, pritisnite tipku za isključivanje. Svjetlo indikatora će se ugasiti.
7. Poklopac kuhala mora biti zatvoren dok kuha. Tek tada će djelovati automatsko isključivanje.
8. Kuhalo za vodu možete ponovno pokrenuti tek otprilike 2 minute nakon zadnje uporabe.
9. Uključivanje praznog kuhala za vodu ili onog koji nije dovoljno napunjen vodom uzrokovat će automatsko isključivanje uređaja. U tom slučaju trebate pričekati nekoliko minuta. Ulijte odgovarajuću količinu vode i ponovno uključite kuhalo za vodu.
10. Ne ostavljajte kuhalo uključeno bez nadzora.
11. Kuhalo za vodu je električni uređaj koji nije namijenjen za čuvanje vode ili bilo koje druge tekućine. Nakon što voda proključa, treba je odmah prelitu u drugu posudu. Nakon što prokuha, voda ne smije stajati u kuhalu duže od 10 minuta. Prije svake upotrebe, kuhalo za vodu napunite svježom vodom iznad minimalne razine i ispod maksimalne razine.

#### Čišćenje i održavanje

Naslage kamenca unutar kuhala treba redovito uklanjati. Ova aktivnost nije pokrivena jamstvenim servisom. Ako redovito ne uklanjate kamenac, doći će do oštećenja kuhala za vodu i poništavanja jamstva. Za uklanjanje kamenca koristite preparate posebno namijenjene za tu svrhu u skladu s uputama za uporabu sredstva za uklanjanje kamenca. Nakon uklanjanja kamenca, kuhalo za vodu vrlo temeljito isperite tri puta.

Oprez vruće površine:



Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja

#### Tehnički podaci:

Maksimalni kapacitet: 0,8 L

Napon: 230V ~50-60Hz

Snaga: 850W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti 0 W



**Za dobrobit okoliša.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu s njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, potrebno ih je izvaditi i odnijeti na posebno mjesto za prikupljanje i odlaganje. Iskorišteni uređaj treba predati na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje, jer opasne tvari sadržane u njemu mogu predstavljati rizik za zdravlje i okoliš. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Rabljena električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do kontaminacije tla, vode ili zraka, a time mogu dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te izazvati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno djelovati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do kancerogenih promjena. Konzumacija biljaka koje rastu na zahvaćenom tlu i proizvoda od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u gradski otpad!!**



**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakvu reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji vam je izdao račun.

## Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ  
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ  
ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В  
МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неправильною експлуатацією.
2. Прилад призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте не за призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50-60 Гц. Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.
4. Для забезпечення додаткового захисту в електричному ланцюзі бажано встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу слід проконсультуватися з фахівцем-електриком.
5. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з приладом, грати з ним.
6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та технічне обслуговування приладу не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і такі дії виконуються під наглядом.
7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте пристрій, якщо корпус тріснутий.
8. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не відкривайте кришку, поки вода

кипити.

9. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не залишайте прилад без нагляду підключеним до мережі.

10. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.

11. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Неправильне використання пристрою може призвести до травм, зокрема: наприклад порізи, садна або ураження електричним струмом.

12. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. **НЕ** тягніть за шнур живлення.

13. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не рухайте пристрій під час його роботи.

14. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі будиночки).

15. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в спеціалізованій майстерні, щоб уникнути небезпеки.

16. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може призвести до серйозної небезпеки.

17. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

18. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих

матеріалів.

19. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

20. Якщо чайник переповнений, з нього може бризнути окріп.

21. ПРИМІТКА: Чайник можна використовувати лише з підставкою, що входить у комплект.

22. ПРИМІТКА: перш ніж підняти чайник з основи, переконайтеся, що чайник вимкнено.

23. Це обладнання призначене для кип'ятіння чистої води для побутових і подібних цілей, таких як: кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах, на фермах, клієнтами в готелях, мотелях та інших подібних житлових приміщеннях, а також у спальнях і кімнатах для сніданків.

24. Завжди будьте вкрай обережні, коли кип'ятите воду в чайнику. Не торкайтеся корпусу та кришки чайника. Не відкривайте кришку чайника під час кип'ятіння або відразу після закипання води, пара, що виходить, може викликати опіки.

25. Переносити чайник можна тільки тримаючи його за ручку.

26. Не наповнюйте чайник вище рівня MAX або нижче рівня MIN, оскільки це може призвести до опіків або пошкодження чайника.

27. Не вмикайте чайник без води, це може його пошкодити.

28. Не використовуйте чайник без фільтра або з відкритою кришкою, оскільки це перешкоджає роботі автоматичного вимикача.

29. Чайник слід періодично очищати від накипу за допомогою відповідних засобів. Використання чайника з кальцинованим нагрівальним елементом призведе до його пошкодження та втрати гарантії.

30. Не використовуйте агресивні миючі засоби для чищення корпусу чайника, оскільки вони можуть пошкодити чайник або

видалити будь-які позначки.

31. Пристрій не призначений для роботи за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.

32. Не мийте основу чайника безпосередньо у воді, лише протирайте її сухою тканиною.

33. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати прилад, лише якщо він знаходиться в нормальному робочому положенні, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо його безпечного використання та якщо вони розуміють небезпеку, що виникає в результаті. Діти віком від 3 до 8 років не повинні самостійно підключати, експлуатувати, чистити або обслуговувати прилад.

Опис пристрою

1. корпус чайника
2. вимикач
3. світловий індикатор
4. обертова основа
5. кришка
6. ручка
7. кнопка відкриття кришки

Перед початком використання

Тричі наповніть чайник водою до рівня Мах, закип'ятіть і вилийте. Щоб видалити будь-який фабричний запах, кип'ятіть воду в чайнику кілька разів.

1. Наповніть чайник водою та переконайтеся, що нагрівальний елемент повністю покритий водою.
2. Поставте основу на стійку, рівну та жаростійку поверхню.
3. Підключіть шнур живлення до розетки 230 В-50-60 Гц і натисніть перемикач. Засвітиться індикатор.
4. Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться.
5. Перш ніж знімати чайник з основи, переконайтеся, що він вимкнений.
6. Щоб вимкнути чайник до того, як вода закипить, натисніть кнопку вимкнення. Індикатор згасне.
7. Під час кипіння кришка чайника повинна бути закрита. Тільки після цього спрацює автоматичне відключення.
8. Чайник можна повторно запустити лише через 2 хвилини після останнього використання.
9. Увімкнення порожнього чайника або чайника, наповненого недостатньою кількістю води, призведе до автоматичного вимкнення пристрою. У такому випадку потрібно почекати кілька хвилин. Налийте необхідну кількість води та знову увімкніть чайник.
10. Не залишайте включений чайник без нагляду.
11. Чайник – це електричний прилад, не призначений для зберігання води чи інших рідин. Як тільки вода закипить, її потрібно відразу ж перелити в іншу ємність. Після закипання вода не повинна залишатися в чайнику довше 10 хвилин. Перед кожним використанням наповнюйте чайник свіжою водою вище мінімального рівня та нижче максимального рівня.

Очищення та обслуговування

Слід регулярно видаляти відкладення накипу всередині чайника. На цю діяльність не поширюється гарантійне обслуговування. Якщо регулярно не видаляти накип, це призведе до пошкодження чайника та втрати гарантії.

Для видалення накипу використовуйте спеціально призначені препарати відповідно до інструкцій із застосування засобу для видалення накипу. Після видалення накипу трічі ретельно промийте чайник. Обережно гаряча поверхня:



Температура доступних поверхонь працюючого пристрою може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою

Технічні дані:

Максимальний об'єм: 0,8 л

Напруга: 230В ~50-60Гц

Потужність: 850 Вт

Енергоспоживання в режимі очікування 0 Вт



**Заради довкілля.** Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети необхідно викидати у відповідні контейнери, призначені для вибіркового збору побутових відходів згідно з їх описом. Якщо в пристрої є батареї, їх необхідно виїняти та віддати в окремий пункт збору та утилізації. Використаний пристрій слід передати у відповідний пункт збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, що містяться в ньому, можуть становити небезпеку для здоров'я та навколишнього середовища. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відпрацьоване електрообладнання є відходами, які містять речовини, шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, через що вони можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також викликати захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до ракових змін. Споживання рослин, що ростуть на уражених ґрунтах, і продуктів, виготовлених з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами!!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запчастини або висунути претензії, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

## Упутство за употребу (SR)

### ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ

### ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за било какву штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Апарат је само за кућну употребу. Не користите у друге сврхе осим за предвиђену сврху.
3. Уређај мора бити прикључен само на уземљену утичницу 220-240В ~ 50-60Хз.

Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. С тим у вези, требало би да се обратите специјалистичком електричару.
5. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци или људима који нису упознати са уређајем да се играју њиме.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или су им дата упутства о томе како да безбедно користе уређај и свесни су опасности повезаних са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и такве активности се обављају под надзором.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити уређај ако је кућиште напукло.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Не отварајте поклопац док вода кључа.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у струју без надзора.
10. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.
11. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда, укључујући: као што су посекотине, огреботине или струјни удар.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
13. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај док је у функцији.
14. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне кампове).

15. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованој радионици како би се избегла опасност.
16. Немојте користити уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је пао или оштећен на било који начин, или не ради исправно. Немојте сами поправљати уређај јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављена поправка може изазвати озбиљну опасност.
17. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.
18. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
19. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.
20. Ако је котлић препун, кључала вода може да цури из њега.
21. **НАПОМЕНА:** Кухало за воду се може користити само са приложеним постољем.
22. **НАПОМЕНА:** Пре него што подигнете чајник са постоља, уверите се да је чајник искључен.
23. Ова опрема је намењена за прокувавање чисте воде за кућну и сличну употребу као што су: кухињски простори за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним срединама, фарме, од стране клијената у хотелима, мотелима и другим сличним стамбеним срединама, као иу спаваћим собама и собама за доручак.
24. Увек будите изузетно опрезни када прокувате воду у чајнику. Не додирујте тело или поклопац чајника. Не отварајте поклопац котла док кључа или одмах након кључања воде, пара која излази може изазвати опекотине.
25. Чајник се може носити само држећи га за дршку.

26. Не пуните чајник изнад нивоа МАКС или испод нивоа МИН, јер то може изазвати опекотине или оштећење котла.
27. Не укључујте чајник без воде, јер га то може оштетити.
28. Не користите чајник без филтера или са отвореним поклопцем, јер ће то спречити рад аутоматског прекидача.
29. Чачак треба повремено уклањати каменац користећи одговарајућа средства. Коришћење чајника са калцификованим грејним елементом ће га оштетити и поништити гаранцију.
30. Немојте користити агресивне детерџенте за чишћење кућишта котла јер могу оштетити чајник или уклонити било какве ознаке.
31. Уређај није предвиђен за управљање помоћу екстерних временских прекидача или одвојеног система даљинског управљања.
32. Не перите подножје чајника директно у води, само га обришите сувом крпом.
33. Деца узраста од 3 до 8 година смеју да укључују и искључују уређај само ако је у свом нормалном радном положају, ако су под надзором или су упућена на његову безбедну употребу и ако разумеју опасност која произилази. Деца узраста од 3 до 8 година не смеју сама да прикључују, рукују, чисте или одржавају уређај.

Опис уређаја

1. кућиште чајника
2. прекидач за укључивање/искључивање
3. индикаторска лампица
4. ротирајућа основа
5. поклопац
6. дршка
7. дугме за отварање поклопаца

Пре него што почнете да га користите

Напуните чајник водом три пута до максималног нивоа, прокувајте и сипајте. Да бисте уклонили фабрички мирис, неколико пута прокувајте воду у чајнику.

1. Напуните чајник водом и проверите да ли је грејни елемент потпуно прекривен водом.
2. Поставите постоље на стабилну, равну површину отпорну на топлоту.
3. Укључите кабл за напајање у утичницу од 230В~50-60Хз и притисните прекидач. Индикатор ће се упалити.
4. Када вода прокључа, чајник ће се аутоматски искључити.
5. Пре него што уклоните чајник са постоља, проверите да ли је искључен.
6. Да бисте искључили чајник пре него што вода прокључа, притисните дугме за искључивање. Индикаторска

лампица ће се угасити.

7. Поклопац котла мора бити затворен док кључа. Тек тада ће радити аутоматско искључивање.

8. Кухало за воду се може поново покренути тек отприлике 2 минута након последње употребе.

9. Укључивањем празног чајника или оног који није довољно напуњен водом, уређај ће се аутоматски искључити. У том случају, требало би да сачекате неколико минута. Сипајте одговарајућу количину воде и поново укључите чајник.

10. Не остављајте чајник укључен без надзора.

11. Кухало за воду је електрични апарат који није намењен за складиштење воде или било које друге течности.

Када вода прокључа, треба је одмах сипати у другу посуду. Након што прокува, вода не сме да стоји у котлу дуже од 10 минута. Пре сваке употребе, напуните чајник свежеом водом изнад минималног нивоа и испод максималног нивоа.

#### Чишћење и одржавање

Насlage каменца унутар чајника треба редовно уклањати. Ова активност није покривена гаранцијом. Ако редовно не уклањате каменца, то ће довести до оштећења чајника и поништавања гаранције. За уклањање каменца користите препарате посебно дизајниране за ову сврху у складу са упутствима за употребу средства за уклањање каменца. Након уклањања каменца, добро исперите чајник три пута.

Опрез, врућа површина:



Температура доступних површина уређаја за рад може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја

#### Технички подаци:

Максимални капацитет: 0,8 Л

Напон: 230V ~50-60Хз

Снага: 850W

Потрошња енергије у режиму мировања 0 W



**Због животне средине.** Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе одложити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако у уређају постоје батерије, оне се морају искључити и однети на посебно место за прикупљање и одлагање. Користи се уређај треба предати на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које се налазе у њему могу представљати ризик по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Користи се електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до контаминације земљишта, воде или ваздуха, а преко тога могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, могу оштетити бубреге, јетру и срце, изазвати кожна обољења. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до канцерогених промена. Потрошња биљака које расту на погођеном земљишту у производу од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у комунални отпад!!** **Сервис** Ако желите да купите резервне делове или да уложите рекламацију, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

## دليل المستخدم (AR)

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة للاستخدام

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ تعليمات التشغيل واتبع الإرشادات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن استخدام الجهاز خلافاً للاستخدام

- المقصود أو عن طريق التشغيل غير السليم.
2. الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.
  3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس أرضي 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز. من أجل زيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
  4. لتوفير الحماية الإضافية، يُنصح بتثبيت جهاز التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مُقدر لا يتجاوز 30 ملي أمبير. وفي هذا الصدد، يجب عليك استشارة كهربائي متخصص.
  5. توخ الحذر بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال أو للأشخاص غير المعتادين على استخدام الجهاز باللعب به.
  6. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. لا ينبغي للأطفال اللعب بالمعدات. لا يجوز للأطفال القيام بتنظيف وصيانة الجهاز إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات، ويجب تنفيذ هذه الأنشطة تحت الإشراف.
  7. تحذير: لا تستخدم الجهاز إذا كان الغلاف متصدعاً.
  8. تحذير: لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء.
  9. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون مراقبة.
  10. تحذير: احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
  11. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى الإصابة، بما في ذلك: مثل الجروح أو الكسوط أو الصدمات الكهربائية.
  12. تحذير: قم دائماً بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
  13. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.
  14. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، الخ) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، وبيوت التخميم الرطبة).
  15. قم بالتحقق من حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة ورشة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
  16. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط الجهاز أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك

- حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. قم بأخذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء كافة الإصلاحات إلا عن طريق نقاط الخدمة المعتمدة. قد يؤدي إجراء الإصلاح بطريقة غير صحيحة إلى حدوث خطر جسيم.
17. ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستوي، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وما إلى ذلك.
  18. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
  19. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة فوق حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
  20. إذا كانت الغلاية مملوءة أكثر من اللازم، فقد يتدفق الماء المغلي منها.
  21. ملحوظة: لا يجوز استخدام الغلاية إلا مع القاعدة المرفقة.
  22. ملاحظة: قبل رفع الغلاية من القاعدة، تأكد من إيقاف تشغيل الغلاية.
  23. تم تصميم هذا الجهاز لغلي الماء النظيف للاستخدامات المنزلية وما شابهها مثل: مناطق مطابخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وغيرها من بيئات العمل، والمباني الزراعية، من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية المماثلة، وفي غرف النوم وغرف الإفطار.
  24. توخى الحذر دائمًا عند غلي الماء في غلاية. لا تلمس جسم الغلاية أو غطاها. لا تفتح غطاء الغلاية أثناء غلي الماء أو بعد غليه مباشرة، حيث أن البخار المتصاعد قد يسبب الحروق.
  25. لا يمكن حمل الغلاية إلا عن طريق إمساكها من المقبض.
  26. لا تملأ الغلاية فوق مستوى الحد الأقصى أو أقل من مستوى الحد الأدنى، حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث حروق أو تلف للغلاية.
  27. لا تقم بتشغيل الغلاية بدون ماء، حيث قد يؤدي ذلك إلى تلفها.
  28. لا تستخدم الغلاية بدون فلتر أو مع فتح الغطاء، حيث سيؤدي ذلك إلى منع المفتاح التلقائي من العمل.
  29. يجب إزالة الترسبات الكلسية من الغلاية بشكل دوري باستخدام الوسائل المناسبة. إن استخدام غلاية تحتوي على عنصر تسخين متكلس سيؤدي إلى إتلافها وإبطال الضمان.
  30. لا تستخدم المنظفات القوية لتنظيف غلاف الغلاية لأنها قد تتسبب في إتلاف الغلاية أو إزالة أي علامات عليها.
  31. لا يُقصد تشغيل الجهاز باستخدام مفاتيح وقت خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
  32. لا تغسل قاعدة الغلاية مباشرة بالماء، فقط امسحها بقطعة قماش جافة.
  33. لا يجوز للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 إلى أقل من 8 سنوات تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله إلا إذا كان في وضع التشغيل الطبيعي، وإذا كانوا تحت الإشراف أو تم توجيههم بشأن استخدامه الآمن وإذا كانوا يفهمون الخطر الناتج عن ذلك. لا يجوز

## للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 إلى أقل من 8 سنوات توصيل الجهاز أو تشغيله أو تنظيفه أو صيانته بأنفسهم.

1. وصف الجهاز
2. مفتاح التشغيل/الإيقاف
3. مؤشر الضوء
4. قاعدة دوارة
5. غطاء
6. مقبض
7. زر فتح الغطاء

قبل أن تبدأ في استخدامه

1. املا الغلاية بالماء ثلاث مرات حتى يصل إلى الحد الأقصى، ثم اتركها تغلي ثم اسكبها. لإزالة أي رائحة مصنعية، قم بغلي الماء في الغلاية عدة مرات.
2. املا الغلاية بالماء وتأكد من أن عنصر التسخين مغطى بالكامل بالماء.
3. ضع القاعدة على سطح ثابت ومسطح ومقاوم للحرارة.
4. قم بتوصيل سلك الطاقة بمقيس طاقة 230 فولت ~ 50-60 هرتز واضغط على المفتاح. سوف يضيء مؤشر الضوء.
5. بمجرد غليان الماء، سيتم إيقاف تشغيل الغلاية تلقائيًا.
6. قبل إزالة الغلاية من القاعدة، تأكد من إيقاف تشغيلها.
7. لإيقاف تشغيل الغلاية قبل غليان الماء، اضغط على زر الإيقاف. سوف ينطفئ مؤشر الضوء.
8. يجب إغلاق غطاء الغلاية أثناء الغليان. حينها فقط سيتم تشغيل خاصية الإيقاف التلقائي.
9. لا يمكن إعادة تشغيل الغلاية إلا بعد مرور حوالي دقيقتين من استخدامها آخر مرة.
10. تشغيل غلاية فارغة أو غير مملوءة بكمية كافية من الماء سيؤدي إلى إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا. في مثل هذه الحالة، يجب عليك الانتظار لعدة دقائق. صب كمية مناسبة من الماء ثم قم بتشغيل الغلاية مرة أخرى.
11. لا تترك الغلاية مفتوحة دون مراقبة.
12. الغلاية هي جهاز كهربائي غير مخصص لتخزين الماء أو أي سوائل أخرى. عندما يغلي الماء، يجب صبه على الفور في وعاء آخر. بعد غليان الماء، لا يجب أن يبقى في الغلاية لمدة أطول من 10 دقائق. قبل كل استخدام، املا الغلاية بالماء العذب بمستوى أعلى من المستوى الأدنى وأقل من المستوى الأقصى.

### التنظيف والصيانة

1. ينبغي إزالة الترسبات المترسبة داخل الغلاية بشكل منتظم. هذا النشاط لا يشمل خدمة الضمان. إن عدم إزالة الترسبات بشكل منتظم سيؤدي إلى تلف الغلاية وإبطال الضمان. لإزالة الترسبات، استخدم المستحضرات المصممة خصيصًا لهذا الغرض وفقًا لإرشادات الاستخدام الموجودة على العبوة الخاصة بإزالة الترسبات. بعد إزالة الترسبات الكلسية، اشطف الغلاية جيدًا ثلاث مرات. تحذير من السطح الساخن:

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها لجهاز التشغيل مرتفعة. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز



البيانات الفنية:

- الحد الأقصى للسعة: 0.8 لتر
- الجهد: 230 فولت ~ 50-60 هرتز
- القوة: 850 واط
- استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد (0 وات)

من أجل البيئة. يجب التخلص من مواد التعبئة الكرتونية واكياس البولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة لجمع النفايات البلدية بشكل انتقائي وفقاً لوصفها. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع والتخلص منها منفصلة. يجب تسليم الجهاز المستعمل إلى نقطة تجميع وتخزين مناسبة، حيث أن المواد الخطرة الموجودة فيه قد تشكل خطراً على الصحة والبيئة. تشير العلامة الموجودة على المنتج إلى أنه لا ينبغي التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية. المعدات الكهربائية المستعملة هي نفايات تحتوي على مواد ضارة بالإنسان والحيوان والبيئة. يمكن أن تؤدي هذه المواد إلى تلوث التربة أو الماء أو الهواء، ومن خلال هذا يمكن أن تدخل إلى جسم الإنسان وتؤدي إلى العديد من الأمراض الصحية، مثل: اضطرابات الرؤية والسمع والكلام، كما يمكن أن تلحق الضرر بالكلى والكبد والقلب، وتسبب أمراض الجلد. وقد يكون للمواد الضارة أيضاً تأثير سلبي على الجهاز التنفسي والتناسلي وتؤدي إلى تغيرات سرطانية. إن استهلاك النباتات التي تنمو في التربة المتأثرة والمنتجات المصنوعة منها قد يشكل خطراً للإصابة بالتأثيرات الصحية المذكورة أعلاه. لا ترمي الجهاز في النفايات البلدية!!  
الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى، يرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصالية مباشرة.



## İstifadəçi təlimatı (AZ)

### ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ ÜÇÜN VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl, istismar təlimatlarını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatına zidd istifadə edilməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatından başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız torpaqlanmış 220-240V ~ 50-60Hz rozetkaya qoşulmalıdır.  
Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsəduyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçiyə müraciət etməlisiniz.
5. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusi diqqətli olun. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan insanların onunla oynamasına icazə verməyin.
6. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, duyğu və ya əqli imkanları olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında heç bir təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər

tərəfindən, əgər onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət olunarsa və ya cihazın təhlükəsiz şəkildə istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verilmişsə və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olduqda istifadə edilə bilər. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşından yuxarı olmayan və bu cür fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilməyən uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

7. XƏBƏRDARLIQ: Əgər korpus çatlamışsa, cihazı istifadə etməyin.

8. XƏBƏRDARLIQ: Su qaynayan zaman qapağı açmayın.

9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı elektrik şəbəkəsinə qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

10. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazdan düzgün istifadə edilməməsi xəsarətlə nəticələnə bilər, o cümlədən: kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi.

12. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.

13. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz işləyərkən onu yerindən tərpətməyin.

14. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubət şəraitində (hamam otaqları, rütubətli düşərgə evləri) istifadə etməyin.

15. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnibsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir sexi dəyişdirməlidir.

16. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnmişsə və ya düzgün işləmirsə, işlətməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnmiş cihazı müayinə və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət

məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir ciddi təhlükə yarada bilər.

17. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından, məsələn: elektrik sobasından, qaz ocağından və s.

18. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

19. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.

20. Çaydan çox doldurularsa, ondan qaynar su sıçrayır.

21. QEYD: Çaydanı yalnız təmin edilmiş altlıq ilə istifadə etmək olar.

22. QEYD: Çaydanı altlıqdan qaldırmazdan əvvəl, çaydanın söndürüldüyünə əmin olun.

23. Bu avadanlıq məişət və oxşar məqsədlər üçün təmiz suyun qaynadılması üçün nəzərdə tutulub, məsələn: mağazalar, ofislər və digər iş mühitlərində, təsərrüfat binalarında, müştərilər tərəfindən otellərdə, motellərdə və digər oxşar yaşayış mühitlərində, yataq otağında və səhər yeməyi otaqlarında.

24. Çaydanda suyu qaynadarkən həmişə həddindən artıq ehtiyatlı olun. Çaydanın gövdəsinə və ya qapağına toxunmayın. Çaydanın qapağını qaynadarkən və ya su qaynadıqdan dərhal sonra açmayın, çıxan buxar qaynamağa səbəb ola bilər.

25. Çaydanı ancaq sapından tutaraq daşımaq olar.

26. Çaydanı MAX səviyyəsindən yuxarı və ya MIN səviyyəsindən aşağı doldurmayın, çünki bu, yanıqlara və ya çaydanın zədələnməsinə səbəb ola bilər.

27. Çaydanı susuz yandırmayın, çünki bu, ona zərər verə bilər.

28. Çaydanı filtsiz və ya qapağı açıq vəziyyətdə istifadə etməyin, çünki bu, avtomatik açarın işləməsinə mane olacaqdır.

29. Çaydanı vaxtaşırı olaraq müvafiq vasitələrlə kireçdən təmizləmək lazımdır. Kalsifikasiya olunmuş qızdırıcı elementi olan çaydandan istifadə onu zədələyəcək və zəmanəti ləğv edəcək.

30. Çaydanın qabını təmizləmək üçün aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar çaydanı zədələyə və ya hər hansı

işarələri silə bilər.

31. Cihaz xarici vaxt açarları və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.

32. Çaydanın altlığını birbaşa suda yumayın, yalnız quru parça ilə silin.

33. 3 yaşdan 8 yaşa qədər uşaqlar cihazı yalnız normal iş vəziyyətində olduqda, nəzarət altında olduqda və ya onun təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimat aldıqda və nəticədə yaranan təhlükəni başa düşdükdə yandırır və söndürə bilirlər. 3 yaşdan 8 yaşa qədər uşaqlar cihazı özləri qoşmamalı, işlətməməli, təmizləməməli və ya ona qulluq etməməlidirlər.

Cihaz təsviri

1. çaydanın qabığı
2. yandırma/söndürmə açarı
3. göstərici işığı
4. fırlanan baza
5. qapaq
6. tutacaq
7. qapağı açma düyməsi

İstifadəyə başlamazdan əvvəl

Çaydanı üç dəfə Maks səviyyəsinə qədər su ilə doldurun, qaynadın və tökün. İstənilən zavod qoxusunu aradan qaldırmaq üçün çaydanda suyu bir neçə dəfə qaynadın.

1. Çaydanı su ilə doldurun və qızdırıcı elementin tamamilə su ilə örtüldüyünü yoxlayın.
2. Baza sabit, düz və istiliyə davamlı bir səthə qoyun.
3. Elektrik kabelini 230V~50-60Hz elektrik rozetkasına qoşun və açarı basın. Göstərici işığı yanacaq.
4. Su qaynadıqdan sonra çaydan avtomatik olaraq sönməyə başlayacaq.
5. Çaydanı altlıqdan götürməzdən əvvəl onun söndürüldüyünü yoxlayın.
6. Su qaynamadan çaydanı söndürmək üçün söndür düyməsini sıxın. Göstərici işığı sönməyə başlayacaq.
7. Qaynama zamanı çaydanın qapağı bağlanmalıdır. Yalnız bundan sonra avtomatik söndürmə işləyəcək.
8. Çaydanı yalnız sonuncu istifadədən təxminən 2 dəqiqə sonra yenidən işə salmaq olar.
9. Boş və ya kifayət qədər su ilə doldurulmayan çaydanı işə salmaq cihazın avtomatik sönməsinə səbəb olacaq. Belə bir vəziyyətdə bir neçə dəqiqə gözləməlisiniz. Müvafiq miqdarda su tökün və çaydanı yenidən yandırın.
10. Çaydanı nəzarətsiz qoymayın.
11. Çaydan su və ya hər hansı digər mayelərin saxlanması üçün nəzərdə tutulmayan elektrik cihazıdır. Su qaynadıqdan sonra dərhal başqa bir qaba dökülməlidir. Qaynadıqdan sonra su çaydanda 10 dəqiqədən çox qalmamalıdır. Hər istifadədən əvvəl çaydanı minimum səviyyədən yuxarı və maksimum səviyyədən aşağı təzə su ilə doldurun.

Təmizləmə və qulluq

Çaydanın içindəki çöküntülər mütəmadi olaraq təmizlənməlidir. Bu fəaliyyət zamanət xidməti ilə əhatə olunmur. Müntəzəm olaraq kireçdən təmizlənməmək çaydanın zədələnməsinə və zamanətin ləğvinə səbəb olacaq. Kireçli təmizlənmək üçün, kireç təmizləyicinin istifadə təlimatlarına uyğun olaraq bu məqsəd üçün xüsusi hazırlanmış preparatlardan istifadə edin. Kireç təmizlədikdən sonra çaydanı üç dəfə yaxşıca yuyun. İsti səthə diqqət yetirin:



İşləyən cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın

Texniki məlumatlar:

Maksimum tutum: 0,8 L

Gərginlik: 230V ~50-60Hz

Güc: 850W

Gözləmə rejimində enerji istehlakı 0 W



**Ətraf mühit naminə.** Karton qablaşdırma və polietilen (PE) paketlər onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır. İstifadə olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə təhvil verilməlidir, çünki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr sağlamlıq və ətraf mühit üçün təhlükə yarada bilər. Məhsulun üzərindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılmaması lazım olduğunu göstərir. İstifadə olunmuş elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit üçün zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpağın, suyun və ya havanın çirklənməsinə səbəb ola bilər və bununla da insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqlarına, həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyinə zərər verə bilər, dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tanəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəng dəyişikliklərinə səbəb ola bilər. Təsirə məruz qalan torpaqlarda bitən bitkilərin və onlardan hazırlanan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlığa təsir riski yarada bilər. **Cihazı məişət tullantılarına atmayın!!**



**Xidmət** Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

## Manuali i përdorimit (SQ)

### KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË PËR PËRDORIM LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni udhëzimet e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet e përfshira në to. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose nga funksionimi jo i duhur.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të ndryshme nga qëllimi i synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50-60Hz.

Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni shumë pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.

4. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në këtë drejtim, duhet të konsultoheni me një elektrikist specialist.

5. Tregoni kujdes të veçantë kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Mos lejoni fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen të luajnë me të.

6. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose u janë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhet nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe aktivitete të tilla kryhen nën mbikëqyrje.

7. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni pajisjen nëse kafazi është i plasaritur.

8. PARALAJMËRIM: Mos e hapni kapakun gjatë kohës që uji vlon.

9. PARALAJMËRIM: Mos e lini pajisjen në prizë pa mbikëqyrje.

10. PARALAJMËRIM: Mbajeni pajisjen jashtë mundësive të fëmijëve.

11. PARALAJMËRIM: Përdorimi jo i duhur i pajisjes mund të rezultojë në lëndime, duke përfshirë: të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.

12. PARALAJMËRIM: Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.

13. PARALAJMËRIM: Mos e lëvizni pajisjen gjatë kohës që është në punë.

14. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit

(shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte lagështie të lartë (banjo, kampe me lagështirë).

15. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një riparim i specializuar për të shmangur një rrezik.

16. Mos e përdorni pajisjen me një kablllo të dëmtuar të rrymës, ose nëse ajo ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në një qendër shërbimi të përshtatshme për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Një riparim i kryer në mënyrë jo të duhur mund të shkaktojë një rrezik serioz.

17. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.

18. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

19. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

20. Nëse kazani është i tejmbushur, mund të rrjedhë ujë i vluar.

21. SHËNIM: Kazani mund të përdoret vetëm me bazën e dhënë.

22. SHËNIM: Përpara se ta ngrini kazanin nga baza, sigurohuni që kazani të jetë i fikur.

23. Kjo pajisje është e destinuar për zierjen e ujit të pastër për përdorime shtëpiake dhe të ngjashme si: ambientet e kuzhinës së personelit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune, ambiente fermash, nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera të ngjashme rezidenciale, si dhe në dhomat e gjumit dhe të mëngjesit.

24. Gjithmonë bëni kujdes ekstrem kur zieni ujin në një kazan. Mos e prekni trupin ose kapakun e kazanit. Mos e hapni kapakun e kazanit gjatë zierjes ose menjëherë pas zierjes së ujit, avulli që del mund të shkaktojë djegie.

25. Kazani mund të mbahet vetëm duke e mbajtur nga doreza.

26. Mos e mbushni kazanin mbi nivelin MAX ose nën nivelin MIN, pasi kjo mund të shkaktojë djegie ose dëmtim të kazanit.
27. Mos e nderzi kazanin pa ujë, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.
28. Mos e përdorni kazanin pa filtër ose me kapak të hapur, pasi kjo do të parandalojë funksionimin e çelësit automatik.
29. Kazan duhet të pastrohet periodikisht duke përdorur mjete të përshtatshme. Përdorimi i një kazan me një element ngrohjeje të kalcifikuar do ta dëmtojë atë dhe do të anulojë garancinë.
30. Mos përdorni detergjentë agresivë për të pastruar kutinë e kazanit pasi ato mund të dëmtojnë kazanin ose të heqin ndonjë shenjë.
31. Pajisja nuk është menduar të përdoret duke përdorur çelësa të jashtëm të kohës ose një sistem të veçantë telekomandimi.
32. Mos e lani bazën e kazanit direkt në ujë, vetëm fshijeni me një leckë të thatë.
33. Fëmijët e moshës 3 deri në 8 vjeç mund ta nderzin dhe fikin pajisjen vetëm nëse është në pozicionin e saj normal të funksionimit, nëse mbikëqyren ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të saj dhe nëse e kuptojnë rrezikun që rezulton. Fëmijët e moshës 3 deri në 8 vjeç nuk duhet ta lidhin, përdorin, pastrojnë ose mirëmbajnë vetë pajisjen.

Përshkrimi i pajisjes

1. këllëf i kazanit
2. çelësi i nderzjes/fikjes
3. drita treguese
4. baza rrotulluese
5. kapak
6. dorezë
7. butoni i hapjes së kapakut

Para se të filloni ta përdorni

Mbushni kazanin me ujë tre herë në nivelin Max, zieni dhe derdhni. Për të hequr çdo erë fabrike, zieni ujin në kazan disa herë.

1. Mbushni kazanin me ujë dhe kontrolloni që elementi ngrohës të jetë plotësisht i mbuluar me ujë.
2. Vendoseni bazën në një sipërfaqe të qëndrueshme, të sheshtë dhe rezistente ndaj nxehtësisë.
3. Futni kordonin e rrymës në një prizë 230V~50-60Hz dhe shtypni çelësin. Drita treguese do të ndizet.
4. Pasi uji të vlojë, kazanin do të fiket automatikisht.
5. Përpara se ta hiqni kazanin nga baza, kontrolloni që të jetë fikur.
6. Për të fikur kazanin përpara se uji të vlojë, shtypni butonin e fikjes. Drita treguese do të fiket.
7. Kapaku i kazanit duhet të mbyllet gjatë zierjes. Vetëm atëherë do të funksionojë fikja automatike.

8. Kazan mund të rindizet vetëm rreth 2 minuta pasi është përdorur për herë të fundit.
9. Ndezja e një kazanit të zbrazët ose e një kazanit që nuk është mjaftueshëm me ujë të mjaftueshëm do të bëjë që pajisja të fiket automatikisht. Në një rast të tillë, duhet të prisni disa minuta. Hidhni sasinë e duhur të ujit dhe ndizni përsëri kazanin.
10. Mos e lini kazanin të ndezur pa mbikëqyrje.
11. Kazan është një pajisje elektrike që nuk është e destinuar për ruajtjen e ujit ose të ndonjë lëngu tjetër. Pasi uji të vlojë, duhet të hidhet menjëherë në një enë tjetër. Pasi të zihet, uji nuk duhet të qëndrojë në kazan për më shumë se 10 minuta. Para çdo përdorimi, mbusheni kazanin me ujë të freskët mbi nivelin minimal dhe nën nivelin maksimal.

Pastrimi dhe mirëmbajtja

Depozitat e luspave brenda kazanit duhet të hiqen rregullisht. Ky aktivitet nuk mbulohet nga shërbimi i garancisë. Dështimi për të hequr pluhurin rregullisht do të rezultojë në dëmtimin e kazanit dhe të anulojë garancinë. Për heqjen e pluhurit, përdorni preparate të projektuara posaçërisht për këtë qëllim në përputhje me udhëzimet për përdorim të pastruesit. Pas heqjes së gurëve, shpëlajeni kazanin shumë mirë tre herë. Kujdes sipërfaqe të nxehtë:



Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të një pajisjeje funksionale mund të jetë e lartë. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes

Të dhënat teknike:

Kapaciteti maksimal: 0.8 L

Tensioni: 230V ~50-60Hz

Fuqia: 850 W

Konsumi i energjisë në gatishmëri 0 W



**Për hir të mjedisit.** Paketimi i kartonit dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë të veçantë grumbullimi dhe asgjësimi. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmbahen aty mund të përbëjnë rrezik për shëndetin dhe mjedisin. Shënim: në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Pajisjet elektrike të përdorura janë mbetje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit dhe përmes kësaj mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zëmërën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimit dhe të çojnë në ndryshime kancerogjene. Konsumi i bimëve që rriten në tokat e prekura dhe produkteve të prodhuara prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në mbeturinat komunale!**



**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

## □ ინსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები  
 უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები  
 გამოყენებისთვის  
 წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი  
 მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მუშაობის ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი ნებისმიერი ზიანისთვის, რომელიც გამოწვეულია მოწყობილობის გამოყენების საწინააღმდეგოდ მისი დანიშნულებისამებრ ან არასწორი მუშაობის შედეგად.
2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ მისი დანიშნულების გარდა სხვა მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ სოკეტთან 220-240V ~ 50-60Hz. ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრეში ერთდროულად.
4. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, მიზანშეწონილია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD) ელექტრულ წრეში, რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, უნდა მიმართოთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.
5. განსაკუთრებული სიფრთხილე გამოიჩინეთ მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ დაუშვათ ბავშვები ან ადამიანები, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, ეთამაშონ მას.
6. გაფრთხილება: ეს აღჭურვილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან პირებმა, რომლებსაც არ აქვთ

გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის შესახებ, თუ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ მის გამოყენებასთან დაკავშირებულ საფრთხეებს. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა შესრულდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ასეთი აქტივობები შესრულებულია მეთვალყურეობის ქვეშ.

7. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ კორპუსი დაზარულია.

8. გაფრთხილება: არ გახსნათ სახურავი სანამ წყალი დუღს.

9. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული უყურადღებოდ.

10. გაფრთხილება: შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

11. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასწორმა გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება, მათ შორის: როგორცაა ჭრილობები, აბრაზიები ან ელექტროშოკი.

12. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი დენის სოკეტიდან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.

13. გაფრთხილება: არ გადაიტანოთ მოწყობილობა, სანამ ის მუშაობს.

14. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.

15. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, ის უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო მაღაზიამ, რათა თავიდან აიცილოს საფრთხე.

16. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული დენის კაბელით, ან თუ ის ჩამოვარდა ან დაზიანდა რაიმე სახით, ან არ მუშაობს გამართულად. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტრო შოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება გამოიწვიოს სერიოზული საფრთხე.

17. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, მდგრად, თანაბარ ზედაპირზე, მოშორებით ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორცაა: ელექტრო ღუმელი, გაზქურა და ა.შ.

18. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

19. დენის კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდევებს და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

20. თუ ქვაბი ზედმეტად ივსება, მისგან შეიძლება მდუღარე წყალი ამოვარდეს.

21. შენიშვნა: ქვაბი შეიძლება გამოყენებულ იქნას მხოლოდ მოწოდებული ძირით.

22. შენიშვნა: ქვაბის ძირიდან აწევამდე დარწმუნდით, რომ ქვაბი გამორთულია.

23. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია სუფთა წყლის მოსადუღებლად საყოფაცხოვრებო და მსგავსი მიზნებისათვის, როგორცაა: პერსონალის სამზარეულოს ზონები მაღაზიებში, ოფისებში და სხვა სამუშაო გარემოში, ფერმის შენობებში, კლიენტების მიერ სასტუმროებში, მოტელებში და სხვა მსგავს საცხოვრებელ გარემოში, საძინებელში და საუზმის ოთახებში.

24. ყოველთვის გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე ქვაბში წყლის ადუღებისას. არ შეეხოთ ქვაბის სხეულს ან თავსახურს. არ გახსნათ ქვაბის თავსახური დუღილის დროს ან წყლის ადუღებისთანავე, გამოსულმა ორთქლმა შეიძლება გამოიწვიოს ადუღება.

25. ქვაბის ტარება შესაძლებელია მხოლოდ სახელურთან დაჭერით.

26. არ შეავსოთ ქვაბი MAX დონის ზემოთ ან MIN დონის ქვემოთ, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს დამწვრობა ან დაზიანდეს ქვაბი.

27. არ ჩართოთ ქვაბი წყლის გარეშე, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს იგი.

28. არ გამოიყენოთ ქვაბი ფილტრის გარეშე ან ღია სახურავით, რადგან ეს ხელს შეუშლის ავტომატური გადამრთველის მუშაობას.

29. ქვაბი პერიოდულად უნდა გაიწმინდოს შესაბამისი საშუალებების გამოყენებით. ქვაბის გამოყენება კალციფიცირებული გამათბობელი ელემენტით აზიანებს მას და გააუქმებს გარანტიას.

30. არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები ქვაბის გარსაცმის გასაწმენდად, რადგან მათ შეუძლიათ

დააზიანონ ქვაბი ან ამოიღონ რაიმე ნიშნები.

31. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე დროის გადამრთველებით ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით.

32. ქვაბის ძირი პირდაპირ წყალში არ გარეცხვით, მხოლოდ მშრალი ქსოვილით გაიწმინდეთ.

33. 3-დან 8 წლამდე ასაკის ბავშვებს შეუძლიათ ჩართონ და გამორთონ მოწყობილობა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ ის ნორმალურ სამუშაო მდგომარეობაშია, თუ მათ მეთვალყურეობენ ან მიიღებენ ინსტრუქციას მისი უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და თუ ესმით გამოწვეული საფრთხე. 3-დან 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა არ უნდა დააკავშირონ, მართონ, გაასუფთავონ ან შეასრულონ მოწყობილობა დამოუკიდებლად.

მოწყობილობის აღწერა

1. ქვაბის გარსაცმები
2. ჩართვა/გამორთვის გადამრთველი
3. ინდიკატორის ნათურა
4. მზრუნავი ბაზა
5. სახურავი
6. სახელური
7. საფარის გახსნის ღილაკი

სანამ დაიწყებთ მის გამოყენებას

ქვაბი მაქს დონეზე სამჯერ შეავსეთ წყლით, ადუღეთ და დაასხით. ქარხნული სუნის მოსაშორებლად ქვაბში რამდენჯერმე აადუღეთ წყალი.

1. შეავსეთ ქვაბი წყლით და შეამოწმეთ, რომ გამათბობელი მთლიანად წყლით არის დაფარული.
2. ძირი დადეთ სტაბილურ, ბრტყელ და თბოგამძლე ზედაპირზე.
3. შეაერთეთ დენის კაბელი 230V~50-60Hz დენის ბუდეში და დააჭირეთ გადამრთველს. ინდიკატორის შუქი აინთება.
4. როგორც კი წყალი ადუღდება, ქვაბი ავტომატურად გამორთვება.
5. სანამ ქვაბი ძირიდან ამოიღებთ, შეამოწმეთ, რომ ის გამორთულია.
6. წყლის ადუღებამდე ქვაბის გამორთვისთვის დააჭირეთ გამორთვის ღილაკს. ინდიკატორის შუქი ჩაქრება.
7. დუღილისას ქვაბის სახურავი უნდა დაიხუროს. მხოლოდ ამის შემდეგ იმუშავებს ავტომატური გამორთვა.
8. ქვაბის ხელახლა ჩართვა შესაძლებელია მხოლოდ მისი ბოლო გამოყენებიდან დაახლოებით 2 წუთის შემდეგ.
9. ცარიელი ან საკმარისად არასაკმარისი წყლით სავსე ქვაბის ჩართვა გამოიწვევს მოწყობილობის

ავტომატურად გამორთვას. ამ შემთხვევაში, თქვენ უნდა დაელოდოთ რამდენიმე წუთს. დაასხით შესაბამისი რაოდენობის წყალი და ისევ ჩართეთ ქვაბი.

10. არ დატოვოთ ქვაბი უყურადღებოდ.

11. ქვაბი არის ელექტრომოწყობილობა, რომელიც არ არის განკუთვნილი წყლის ან სხვა სითხეების შესანახად. როგორც კი წყალი ადუღდება, მაშინვე უნდა ჩაასხათ სხვა კონტეინერში. ადუღების შემდეგ წყალი ქვაბში არ უნდა დარჩეს 10 წუთზე მეტ ხანს. ყოველი გამოყენების წინ შეავსეთ ქვაბი მტკნარი წყლით მინიმალური დონის ზემოთ და მაქსიმალური დონის ქვემოთ.

დასუფთავება და მოვლა

ქვაბში ნალექი რეგულარულად უნდა მოიხსნას. ეს საქმიანობა არ ვრცელდება საგარანტიო სერვისით. რეგულარულად გაუფუჭებლობა გამოიწვევს ქვაბის დაზიანებას და გარანტიის გაუქმებას. გამწმენდისთვის გამოიყენეთ სპეციალურად ამ მიზნით შექმნილი პრეპარატები გამწმენდის გამოყენების ინსტრუქციის შესაბამისად. გამწმენდის შემდეგ ქვაბი ძალიან კარგად ჩამოიბანეთ სამჯერ. ფრთხილად ცხელი ზედაპირი:



მოქმედი მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება იყოს მაღალი. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს

ტექნიკური მონაცემები:

მაქსიმალური ტევადობა: 0,8 ლ

ძაბვა: 230V ~50-60Hz

სიმძლავრე: 850 W

ენერჯის მოხმარება ლოდინის რეჟიმში 0 W



**გარემოს გულისთვის.** მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა განადგურდეს შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და გადაიტანოს ცალკე შეგროვებისა და განადგურების პუნქტში. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა გადაეცეს შესაბამის შეგროვებისა და შენახვის პუნქტს, რადგან მასში შემავალმა საბიფაო ნივთიერებებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ჯანმრთელობას და გარემოს. პროდუქტზე მარკირება მიუთითებს, რომ მოწყობილობა არ უნდა გადაყაროთ მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული ელექტრომოწყობილობა არის ნარჩენი, რომელიც შეიცავს ადამიანის, ცხოველებისა და გარემოსთვის საზიანო ნივთიერებებს. ამ ნივთიერებებმა შეიძლება გამოიწვიოს ნიადაგის, წყლის ან ჰაერის დაზიანება და ამით მათ შეუძლიათ შეაღწიონ ადამიანის ორგანიზმში და გამოიწვიოს ჯანმრთელობის მრავალი დაავადება, როგორცაა: მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევა. ასევე შეიძლება დააზიანოს თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიოს კანის დაავადებები. მავნე ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბოს ცვლილებები. დაზიანებულ ნიადაგებზე მზარდი მცენარეების და მათგან დაშლადებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ჯანმრთელობის ზემოქმედების რისკი. **არ გადაადგოთ მოწყობილობა მუნიციპალურ ნაგავში!** **სერვისი** თუ გასურთ სათანადო ნაწილების შექმნა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul. Orłona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekiite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Дacă dorii să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdao smetkata.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako iskate da zakupite rezervni delovi ili da napravite opravke, molja, svržete se direktno s prodavaca, koji je izdao kasovata belezka.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშიროდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.